

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 142

40ό έτος

2 Ιουνίου 1997

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων 22
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 952/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους 30

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 950/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Μαΐου 1997

για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων ⁽⁴⁾, τροποποιήθηκε πολλές φορές και σε σημαντική έκταση· ότι επ' ευκαιρία νέων τροποποιήσεων του κανονισμού αυτού, θα πρέπει, για λόγους ορθολογισμού και σαφήνειας, να αναμορφωθούν οι εν λόγω διατάξεις· ότι θα πρέπει, εξάλλου, για λόγους απλούστευσης και συνοχής, να ενσωματωθεί στο ίδιο το κείμενο, η οδηγία 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 1975, περί της ορεινής γεωργίας και της γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές ⁽⁵⁾·
- (2) ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεων τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας

Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων ⁽⁶⁾, η δράση που αναπτύσσει η Κοινότητα μέσω, ιδίως, των διαρθρωτικών ταμείων αποσκοπεί στην επίτευξη των γενικών στόχων που αναφέρονται στα άρθρα 130 Α και 130 Γ της συνθήκης, ενώ ταυτόχρονα συμβάλλει στην επίτευξη πέντε πρωταρχικών στόχων· ότι εναπόκειται στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προσανατολισμού, να προωθήσει την αγροτική ανάπτυξη, επισπεύδοντας την προσαρμογή των γεωργικών διαρθρώσεων στα πλαίσια της αναμόρφωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής·

- (3) ότι οι παρεμβάσεις του ΕΓΤΠΕ για την επίτευξη του στόχου αριθ. 5 α) διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων ⁽⁷⁾, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού ⁽⁸⁾·
- (4) ότι η κοινή δράση που προβλέπει ο παρών κανονισμός πρέπει, αφενός, να ενταχθεί στα πλαίσια άλλων οριζόντιων μέτρων που αποφασίστηκαν για την επίτευξη του στόχου αριθ. 5 α)· ότι, αφετέρου, αντα-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 115 της 19. 4. 1996, σ. 34.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Μαΐου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 204 της 15. 7. 1996, σ. 38.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 409/97 (ΕΕ αριθ. L 62 της 4. 3. 1997, σ. 4).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94 (ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 11).

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94 (ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 11).

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2085/93 (ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 44).

νακλά ορισμένες αρχές της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα των γεωργικών διαρθρώσεων που ισχύουν γενικά για κάθε παρέμβαση των ταμείων·

- (5) ότι δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής, που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της συνθήκης, χωρίς να βοηθηθεί η γεωργία να συνεχίσει να βελτιώνει την αποτελεσματικότητα των διαρθρώσεων της, ιδίως στις περιφέρειες που παρουσιάζουν ιδιαιτέρως έντονα προβλήματα·
- (6) ότι αυτή η βελτίωση της αποτελεσματικότητας των διαρθρώσεων αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για την ανάπτυξη της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι θα πρέπει, επομένως, να βασίζεται σε κοινοτική θεώρηση και σε κοινοτικά κριτήρια·
- (7) ότι οι διαφορές ως προς τα αίτια, τη φύση και τη σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων στη γεωργία ενδέχεται να απαιτούν διαφοροποιημένες λύσεις ανάλογα με τις περιφέρειες, οι οποίες μπορούν να προσαρμόζονται με την πάροδο του χρόνου· ότι απαιτείται συμβολή στη συνολική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη κάθε συγκεκριμένης περιφέρειας·
- (8) ότι η κατάσταση που επικρατεί στις γεωργικές αγορές έχει μεταβληθεί και θα μεταβληθεί ακόμα μετά τον αναπροσανατολισμό της κοινής γεωργικής πολιτικής, που επιβάλλει η ανάγκη να εξασφαλισθεί προοδευτική κάμψη της παραγωγής στους τομείς που παρουσιάζουν πλεόνασμα·
- (9) ότι, στα πλαίσια αυτά, η πολιτική των διαρθρώσεων πρέπει να συμβάλει ώστε να βοηθηθούν οι γεωργοί να προσαρμοστούν στη νέα αυτή κατάσταση και να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις που μπορεί να προκαλέσει ο νέος προσανατολισμός της πολιτικής αγορών και τιμών, ιδίως όσον αφορά τα γεωργικά εισοδήματα·
- (10) ότι, για να είναι παρούσα η ευρωπαϊκή γεωργία στις παγκόσμιες αγορές, η κοινή γεωργική πολιτική πρέπει να αποσκοπεί στην αποτελεσματικότητα και την αυξημένη ανταγωνιστικότητα των γεωργικών εκμεταλλεύσεων· ότι, αν η πολιτική των αγορών πρέπει να διασφαλίσει το ουσιώδες των αναγκαίων προσαρμογών ώστε να εξασφαλιστεί μακροπρόθεσμα η ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής γεωργίας, η πολιτική των διαρθρώσεων πρέπει επίσης να συμβάλει, ενισχύοντας όσο το δυνατόν περισσότερο τις διαρθρώσεις της παραγωγής και της εμπορίας, χωρίς όμως να επιδεινώσει την έλλειψη ισορροπίας που επικρατεί μεταξύ των παραγωγικών πόρων του τομέα της γεωργίας και των προβλεπόμενων διεξόδων·
- (11) ότι, στα πλαίσια της κοινής δράσης που προβλέπει ο παρών κανονισμός προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της βελτίωσης της αποτελεσματικότητας των

γεωργικών διαρθρώσεων, θα πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η ευχέρεια να προβλέπουν ή όχι μέτρα, ανάλογα με την ιδιαίτερη κατάσταση της γεωργίας τους και να τα προσαρμόζουν, ενδεχομένως, στις διάφορες καταστάσεις, με την ταυτόχρονη διατήρηση της υποχρέωσης για τήρηση των απαγορεύσεων και περιορισμών κατά τομέα καθώς επίσης και των κανόνων σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις·

- (12) ότι η γεωργική διάρθρωση στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από μεγάλο αριθμό γεωργικών εκμεταλλεύσεων, οι οποίες στερούνται των διαρθρωτικών προϋποθέσεων που θα επέτρεπαν την εξασφάλιση δίκαιου εισοδήματος και δίκαιων συνθηκών διαβίωσης·
- (13) ότι στο μέλλον, οι μόνες εκμεταλλεύσεις που θα είναι ικανές να προσαρμόζονται στην οικονομική ανάπτυξη θα είναι εκείνες, των οποίων ο κάτοχος έχει κατάλληλες επαγγελματιζόμενες ικανότητες και στις οποίες η αποδοτικότητα εξακριβώνεται με την τήρηση λογιστικής και με σχέδιο ουσιαστικής βελτίωσης·
- (14) ότι οι κοινοτικές ενισχύσεις στις επενδύσεις αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και στη βελτίωση της βιωσιμότητάς τους στα πλαίσια μιας ορθολογιστικότερης ανάπτυξης της γεωργικής παραγωγής· ότι η προσαρμογή του στοιχείου αυτού της πολιτικής των διαρθρώσεων πρέπει να ανταποκρίνεται στην ανάγκη να καταστεί δυνατός ο εκσυγχρονισμός και η διαφοροποίηση της γεωργίας με παράλληλη συνοχή με τα μέτρα περιορισμού των πλεονασματικών παραγωγών·
- (15) ότι, για να λάβει ένας γεωργός κοινοτική ενίσχυση στις επενδύσεις, πρέπει να είναι κανονικά κάτοχος γεωργικής εκμετάλλευσης κατά κύρια απασχόληση, δηλαδή πρέπει να αφιερώνει τουλάχιστον το ήμισυ του χρόνου του στη γεωργική δραστηριότητα στην εκμετάλλευσή του και να λαμβάνει από αυτή τουλάχιστον το ήμισυ των εισοδημάτων του· ότι θα πρέπει, ωστόσο να επεκταθούν οι ενισχύσεις στις επενδύσεις για τα πρόσωπα που δεν ασκούν τη γεωργία κατά κύρια απασχόληση, εφόσον τα πρόσωπα αυτά ασκούν στην εκμετάλλευσή τους δασικές, τουριστικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και στη διατήρηση του φυσικού χώρου,
- (16) ότι οι ενισχύσεις στις επενδύσεις πρέπει να συγκεντρώνονται στις εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν περισσότερη ανάγκη·
- (17) ότι η προσαρμογή των διαρθρώσεων εκμετάλλευσης με αύξηση της παραγωγικότητας, η οποία μεταφράζεται σε αύξηση παραγωγής, προσκρούει σε ανυπέρβλητα εμπόδια λόγω της κατάστασης που επικρατεί στις αγορές πολλών γεωργικών προϊόντων· ότι οι ενισχύσεις στις επενδύσεις δεν είναι αναγκαστικά προσανατολισμένες προς την αύξηση του δυναμικού παραγωγής, αλλά αποσκοπούν και στην ποιοτική βελτίωση των συνθηκών υπό τις οποίες πραγματοποιείται η παραγωγή· ότι φαίνεται απαραίτητο

να περιοριστούν οι ενισχύσεις αυτές στις επενδύσεις που επιτρέπουν τη μείωση του κόστους παραγωγής και τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας ή που αποσκοπούν στη μετατροπή της παραγωγής· ότι οι ενισχύσεις αυτές μπορούν επίσης να χορηγούνται στις επενδύσεις που αποβλέπουν στη διαφοροποίηση των πόρων εισοδήματος, ιδίως με τουριστικές ή βιοτεχνικές δραστηριότητες ή με την παρασκευή και την απευθείας πώληση των προϊόντων του αγροκτήματος, καθώς και σε όσες επενδύσεις αποσκοπούν στη βελτίωση των συνθηκών υγείας και καλής διαβίωσης των ζώων, καθώς και στην προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος·

- (18) ότι, εξάλλου, ο στόχος της ισορροπίας στις αγορές της Κοινότητας, απαιτεί ειδικούς όρους για τη χορήγηση ενισχύσεων στις επενδύσεις στους τομείς της παραγωγής χοιρείου κρέατος, της γαλακτοκομικής παραγωγής και της παραγωγής βοείου κρέατος, καθώς και στον τομέα των αυγών και των πουλερικών·
- (19) ότι η χορήγηση ιδιαίτερων πλεονεκτημάτων στους νέους γεωργούς μπορεί να διευκολύνει όχι μόνο την εγκατάστασή τους, αλλά και την προσαρμογή της διάρθρωσης της εκμετάλλευσής τους μετά την πρώτη τους εγκατάσταση·
- (20) ότι η τήρηση λογιστικής είναι απαραίτητο μέσο για την ορθή εκτίμηση της χρηματοδοτικής και οικονομικής κατάστασης των εκμεταλλεύσεων, και ιδίως όσων εκσυγχρονίζονται· ότι ένα χρηματοδοτικό κίνητρο μπορεί να ενθαρρύνει την τήρηση της λογιστικής·
- (21) ότι, προς το συμφέρον ορθολογιστικής παραγωγής και βελτίωσης των συνθηκών διαβίωσης, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί επίσης η σύσταση ομάδων, οι οποίες θα αποσκοπούν στην αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των εκμεταλλεύσεων, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης νέων τεχνολογιών και μεθόδων που αποσκοπούν στην προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, καθώς και στη διατήρηση του φυσικού χώρου, καθώς και η σύσταση ομάδων που θα αποβλέπουν στην εισαγωγή εναλλακτικών γεωργικών μεθόδων ή στην ορθολογιστικότερη από κοινού χρησιμοποίηση των μέσων γεωργικής παραγωγής, ή στην από κοινού εκμετάλλευση·
- (22) ότι θα πρέπει επίσης, στα ίδια πάντα πλαίσια, να ενθαρρυνθεί η δημιουργία γεωργικών ενώσεων που θα αποσκοπούν στην παροχή υπηρεσιών αντικατάστασης ή διαχείρισης·
- (23) ότι το Συμβούλιο εκδίδει τους κοινοτικούς καταλόγους των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών, για τις οποίες πρέπει να ληφθούν, σε κοινοτικό επίπεδο, ειδικά μέτρα, προσαρμοσμένα στην κατάστασή τους, ιδίως προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι φυσικές συνθήκες της παραγωγής και να εξασφαλιστούν

λογικά εισοδήματα για τους γεωργούς των περιφερειών αυτών·

- (24) ότι η αποζημίωση με στόχο να αντισταθμίσει τα μόνιμα φυσικά μειονεκτήματα, η οποία παρέχεται κατ' έτος στους κατόχους εκμεταλλεύσεων που ασκούν μόνιμα τη δραστηριότητά τους στις μειονεκτικές περιοχές, μπορεί να είναι απαραίτητη για την υλοποίηση των στόχων που καθορίζονται για τη γεωργία των περιοχών αυτών· ότι θα πρέπει να αφεθεί στα κράτη μέλη η φροντίδα για τον καθορισμό αυτής της αποζημίωσης, ανάλογα με τη σοβαρότητα των υφιστάμενων μειονεκτημάτων και λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση και τα εισοδήματα των εκμεταλλεύσεων, μέσα στα όρια και υπό τους όρους που καθορίζονται για τους διάφορους τύπους περιοχών, όσον αφορά τόσο τα ποσά όσο και την οικεία παραγωγή·
- (25) ότι θα πρέπει, ιδίως, για την εξάλειψη των μειονεκτημάτων στην εξισορρόπηση των αγορών και για την προστασία του περιβάλλοντος, να περιοριστεί η χορήγηση αποζημίωσης σε 1,4 μονάδες μεγάλου ζώου (MMZ) ανά εκτάριο συνολικής έκτασης για ζωοτροφές της εκμετάλλευσης· ότι, επιπλέον, όσον αφορά το ανώτατο όριο των κοινοτικών ενισχύσεων ανά εκμετάλλευση, θα πρέπει, για να εξαλειφθούν οι διοικητικές δυσχέρειες, να συγκεντρωθούν οι κοινοτικές προσπάθειες στις εκμεταλλεύσεις που έχουν μεγαλύτερες ανάγκες, με τον περιορισμό της κοινοτικής συνεισφοράς στο αντίστοιχο των 120 μονάδων·
- (26) ότι ο εξορθολογισμός των εκμεταλλεύσεων και η ανάγκη συντήρησης του φυσικού χώρου απαιτούν τη χορήγηση ενισχύσεων στις συλλογικές επενδύσεις, στις μειονεκτικές περιοχές, ιδίως για την παραγωγή ζωοτροφών, και στη διευθέτηση και τον εξοπλισμό των ορεινών και πεδινών βοσκοτόπων·
- (27) ότι η ανάπτυξη και η ειδικεύση στη γεωργία απαιτούν αξιοσημείωτο επίπεδο της γενικής, τεχνικής και οικονομικής κατάρτισης του ενεργού γεωργικού πληθυσμού, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για νέους προσανατολισμούς στη διαχείριση, την παραγωγή και την εμπορία, καθώς και για τους νέους που σκοπεύουν να εγκατασταθούν ή έχουν πρόσφατα εγκατασταθεί σε μια εκμετάλλευση·
- (28) ότι, σε πολλές περιφέρειες, η ανεπάρκεια των διαθέσιμων μέσων για την επαγγελματική κατάρτιση και επιμόρφωση, ιδίως των διευθυνόντων και των διαχειριστών συνεταιρισμών ή γεωργικών ομάδων, παρεμποδίζουν τις προσπάθειες που καταβάλλονται για την απαραίτητη προσαρμογή των γεωργικών διαρθρώσεων·
- (29) ότι, σύμφωνα με τις αρχές της αναμόρφωσης των διαρθρωτικών ταμείων, και ιδίως σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/

88, το ΕΓΤΠΕ συγχρηματοδοτεί τις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη ότι οι συντελεστές της κοινοτικής συγχρηματοδότησης μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τα κριτήρια και μέσα στα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού ότι οι εν λόγω συντελεστές θα καθορισθούν από την Επιτροπή

- (30) ότι, όσον αφορά τη διοικητική διαχείριση, θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να προβλέπουν συμπληρωματικούς όρους για την εκτέλεση των μέτρων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό
- (31) ότι, για να διευκολυνθεί η βελτίωση των γεωργικών διαρθρώσεων σε ορισμένες περιφέρειες, είναι ανάγκη να προβλεφθούν ορισμένες προσωρινές προσαρμογές των ρυθμίσεων, με στόχο να επιταχυνθεί η προσαρμογή των γεωργικών διαρθρώσεων στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής
- (32) ότι θα πρέπει, για λόγους σαφήνειας και με σκοπό τη διευκόλυνση της περιοδικής τους ενημέρωσης, να αναφέρονται τα ποσά των ενισχύσεων σε ένα παράρτημα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Πλαίσιο κοινής δράσης

Άρθρο 1

1. Προκειμένου να επιταχυνθεί η προσαρμογή των γεωργικών διαρθρώσεων στην Κοινότητα, σύμφωνα με το στόχο αριθ. 5 α) που ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, θεσπίζεται κοινή δράση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88, η οποία εφαρμόζεται από τα κράτη μέλη και της οποίας οι στόχοι είναι οι ακόλουθοι:

- α) να συμβάλει στην αποκατάσταση της ισορροπίας μεταξύ της παραγωγής και του δυναμικού της αγοράς
- β) να συμβάλει στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων με την ενίσχυση και την αναδιοργάνωση των διαρθρώσεών τους και με την προώθηση συμπληρωματικών δραστηριοτήτων
- γ) να διατηρήσει μια βιώσιμη γεωργική κοινότητα που θα συμβάλει στην ανάπτυξη της κοινωνικής δομής των αγροτικών περιοχών, εξασφαλίζοντας δίκαιο βιοτικό επίπεδο στους γεωργούς, μεταξύ άλλων και με την αντιστάθμιση των επιπτώσεων των φυσικών μειονεκτημάτων στις γεωργικές μειονεκτικές περιοχές

- δ) να συμβάλει στη διαφύλαξη του περιβάλλοντος και στη διατήρηση του φυσικού χώρου, συμπεριλαμβανομένης της βιώσιμης διατήρησης των φυσικών πόρων της γεωργίας.

Άρθρο 2

Το ΕΓΤΠΕ, τμήμα προσανατολισμού, εφεξής αποκαλούμενο «Ταμείο», συγχρηματοδοτεί, στο πλαίσιο της κοινής δράσης, τα εθνικά καθεστώτα ενισχύσεων που αφορούν:

- α) τα μέτρα που αποσκοπούν στις επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, ιδίως όσον αφορά τη μείωση του κόστους της παραγωγής, τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας των γεωργών, την προώθηση της διαφοροποίησης της δραστηριότητάς τους, συμπεριλαμβανομένης της απ' ευθείας πώλησης των προϊόντων του αγροκτήματος, καθώς και τη διατήρηση και τη βελτίωση του φυσικού περιβάλλοντος
- β) τα μέτρα που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της εγκατάστασης των νέων γεωργών
- γ) τα μέτρα υπέρ των γεωργικών εκμεταλλεύσεων τα οποία αφορούν την καθιέρωση της τήρησης λογιστικής, καθώς και την εκκίνηση ομάδων, υπηρεσιών και άλλων δράσεων που προορίζονται για πολλές εκμεταλλεύσεις
- δ) τα μέτρα που αποσκοπούν στην υποστήριξη των γεωργικών εισοδημάτων και στη διατήρηση βιώσιμων αγροτικών κοινοτήτων στις μειονεκτικές γεωργικές περιοχές, με ενισχύσεις στη γεωργία σχετικά με την αντιστάθμιση των φυσικών μειονεκτημάτων
- ε) τις δράσεις για την επαγγελματική κατάρτιση οι οποίες συνδέονται με τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ).

Άρθρο 3

Η κοινοτική συνεισφορά στις ενισχύσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό περιορίζεται στα χρηματικά διαθέσιμα που προκύπτουν από την κατανομή που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

Προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν το δικαίωμα των αιτούντων να τύχουν των ενισχύσεων αυτών σε συνάρτηση με τα χρηματικά διαθέσιμα.

ΤΙΤΛΟΣ II

Ενισχύσεις για τις επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

Άρθρο 4

Προκειμένου να συμβάλουν στη βελτίωση των γεωργικών εισοδημάτων, καθώς και των συνθηκών διαβίωσης, εργασίας και παραγωγής στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, τα κρά-

τι μέλη μπορούν να θεσπίσουν, στα πλαίσια της κοινής δράσης, καθεστώς ενισχύσεων στις επενδύσεις για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

Άρθρο 5

1. Το καθεστώς ενισχύσεων περιορίζεται στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις των οποίων ο κάτοχος:

α) ασκεί γεωργική δραστηριότητα κατά κύρια απασχόληση.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν το καθεστώς ενισχύσεων στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων μερικής απασχόλησης που αντλούν τουλάχιστον το 50 % του συνολικού τους εισοδήματος από γεωργικές, δασικές, τουριστικές ή βιοτεχνικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες συντήρησης του φυσικού χώρου που τυγχάνουν δημοσίων ενισχύσεων, οι οποίες ασκούνται στην εκμετάλλευσή τους, υπό τον όρο όμως ότι το μέρος του εισοδήματος που προέρχεται άμεσα από τη γεωργική δραστηριότητα στην εκμετάλλευση δεν είναι μικρότερο από το 25 % του συνολικού εισοδήματος του κατόχου της εκμετάλλευσης και ότι ο χρόνος εργασίας που διατίθεται για τις εξωτερικές προς την εκμετάλλευση δραστηριότητες δεν υπερβαίνει το ήμισυ του συνολικού χρόνου εργασίας του κατόχου της εκμετάλλευσης.

β) διαθέτει επαρκείς επαγγελματικές ικανότητες:

γ) υποβάλλει σχέδιο ουσιαστικής βελτίωσης της εκμετάλλευσης. Το σχέδιο αυτό πρέπει να αποδεικνύει ότι οι επενδύσεις δικαιολογούνται από την άποψη της κατάστασης της εκμετάλλευσης και της οικονομίας της και ότι η εκτέλεσή του οδηγεί σε διαρκή βελτίωση της κατάστασης αυτής.

δ) αναλαμβάνει την υποχρέωση να τηρεί απλουστευμένη λογιστική, που περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- την καταχώρηση των εσόδων και εξόδων, με τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα υποστήριξης,
- την κατάρτιση ετήσιου ισολογισμού που αφορά την κατάσταση του ενεργητικού και του παθητικού της εκμετάλλευσης.

2. Το καθεστώς ενισχύσεων περιορίζεται στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις των οποίων το εισόδημα κατά μονάδα ανθρώπινης εργασίας (ΜΑΕ) είναι κατώτερο από 1,2 φορές του εισοδήματος αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

Εξάλλου, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν το καθεστώς ενισχύσεων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις οικογενειακού χαρακτήρα.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν το εισόδημα αναφοράς, χωρίς όμως το εισόδημα αυτό να μπορεί να υπερβαίνει τη μέση ακαθάριστη αμοιβή των απασχολούμενων σε μη γεωργικές δραστηριότητες στην περιφέρεια.

4. Το σχέδιο ουσιαστικής βελτίωσης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) περιγραφή της αρχικής κατάστασης:

β) περιγραφή της κατάστασης κατά την ολοκλήρωση του σχεδίου, η οποία εκπονείται βάσει προσωρινού προϋπολογισμού.

γ) ενδεικτικά στοιχεία των μέτρων, και ιδίως των προβλεπόμενων επενδύσεων.

5. Τα κράτη μέλη ορίζουν την έννοια του κατά κύρια απασχόληση κατόχου γεωργικής εκμετάλλευσης.

Για τα φυσικά πρόσωπα, ο ορισμός αυτός περιλαμβάνει τουλάχιστον τον όρο ότι το μέρος του εισοδήματος που προέρχεται από τη γεωργική εκμετάλλευση είναι ίσο ή ανώτερο του 50 % του συνολικού εισοδήματος του κατόχου και ότι ο χρόνος εργασίας που διατίθεται για τις εξωτερικές προς την εκμετάλλευση δραστηριότητες είναι μικρότερος από το ήμισυ του συνολικού χρόνου εργασίας του κατόχου.

Για τα μη φυσικά πρόσωπα, τα κράτη μέλη ορίζουν την έννοια αυτή λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

6. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα κριτήρια που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση της επαγγελματικής ικανότητας του κατόχου, λαμβανομένων υπόψη του επιπέδου της γεωργικής του κατάρτισης ή/και μιας ελάχιστης διάρκειας της επαγγελματικής του πείρας.

Άρθρο 6

1. Το καθεστώς ενισχύσεων μπορεί να αφορά τις επενδύσεις που προβλέπουν:

α) στην ποιοτική βελτίωση και τη μετατροπή της παραγωγής, σε συνάρτηση με τις ανάγκες της αγοράς και, ενδεχομένως, για την προσαρμογή στα κοινοτικά ποιοτικά πρότυπα:

β) στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων στην εκμετάλλευση, ιδίως με τουριστικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες ή την παρασκευή και απ' ευθείας πώληση των προϊόντων του αγροκτήματος:

γ) στην προσαρμογή της εκμετάλλευσης με σκοπό τη μείωση του κόστους παραγωγής και την εξοικονόμηση ενεργείας:

δ) στη βελτίωση των όρων διαβίωσης και εργασίας:

ε) στη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής στα εκτροφεία, καθώς και την τήρηση των κοινοτικών προτύπων σχετικά με την καλή διαβίωση των ζώων ή, ελλείψει τέτοιων προτύπων, την τήρηση των εθνικών προτύπων, μέχρι την έκδοση των κοινοτικών.

στ) στην προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος.

2. Η παροχή της ενίσχυσης για τις επενδύσεις είναι δυνατόν να αποκλείεται ή να περιορίζεται όταν οι επενδύσεις αυτές έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση στην εκμετάλλευση της παραγωγής προϊόντων τα οποία δεν βρίσκουν κανονικές διεξόδους στις αγορές.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα και καθορίζει, ιδίως, τα προϊόντα κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου.

3. Αποκλείεται η χορήγηση ενίσχυσης για επένδυση στον τομέα της γαλακτοπαραγωγής που έχει ως αποτέλεσμα υπέρβαση της ποσότητας αναφοράς που ορίζεται δυνάμει της ρύθμισης σχετικά με τη συμπληρωματική εισφορά στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, εκτός αν έχει παραχωρηθεί προηγουμένως συμπληρωματική ποσότητα αναφοράς ή αν επιτυγχάνεται με μεταφορά σύμφωνα με την εν λόγω ρύθμιση.

Στην περίπτωση αυτή, η ενίσχυση υπόκειται στον όρο ότι η επένδυση δεν αυξάνει τον αριθμό των γαλακτοφόρων αγελάδων σε περισσότερες από 50 ανά ΜΑΕ και σε περισσότερες από 80 ανά εκμετάλλευση ή, εάν η εκμετάλλευση διαθέτει περισσότερες από 1,6 ΜΑΕ, δεν οδηγεί σε αύξηση μεγαλύτερη του 15 % του αριθμού των γαλακτοφόρων αγελάδων.

4. Αποκλείεται η χορήγηση ενίσχυσης για επενδύσεις που έχουν ως αποτέλεσμα αύξηση του αριθμού των θέσεων χοίρων.

Η αναγκαία θέση για μία χοιρομητέρα εκτροφής αντιστοιχεί στη θέση 6,5 χοίρων προς πάχυνση.

Εξάλλου, όταν ένα σχέδιο βελτίωσης προβλέπει επένδυση στον τομέα της παραγωγής χοιρείου κρέατος, η χορήγηση ενίσχυσης για την επένδυση αυτή εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι, κατά την ολοκλήρωση του σχεδίου, το 35 % τουλάχιστον της ποσότητας τροφών που καταναλίσκουν οι χοίροι μπορεί να παράγεται στην εκμετάλλευση.

Εν τούτοις, η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, μπορεί να επιτρέψει σε κράτος μέλος να παρεκκλίνει από τον όρο αυτό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις και αποκλειστικά για τις επενδύσεις που αποσκοπούν στη μείωση των εκπομπών των προερχομένων από τα περιττώματα των ζώων και στην εξάλειψη της κόπρου σε υπάρχουσες εκμεταλλεύσεις, εφόσον οι επενδύσεις αυτές οδηγούν σε καλύτερο αποτέλεσμα για την προστασία του περιβάλλοντος από το αποτέλεσμα που προκύπτει από τον όρο από τον οποίο σημειώνεται παρέκκλιση και ότι σε καμία περίπτωση δεν καταλήγουν σε αύξηση της παραγωγικής ικανότητας.

5. Η χορήγηση ενίσχυσης στις επενδύσεις που αφορούν τον τομέα παραγωγής βοείου κρέατος, εξαιρείται των ενισχύσεων που αποβλέπουν στην προστασία του περιβάλλοντος, καθώς επίσης και στην υγιεινή στα εκτροφεία και την καλή διαβίωση των ζώων, εφόσον δεν υπάρχει αύξηση της παραγωγικότητας, περιορίζεται στις εκτροφές ζώων στις οποίες η πυκνότητα βοοειδών για κρεατοπαραγωγή δεν υπερβαίνει, κατά το τελευταίο έτος του σχεδίου, τις 3, 2,5 και 2 μονάδες μεγάλου ζώου (MMZ) ανά εκτάριο εκτάσεως για ζωοτροφές που προορίζεται για τη διατροφή των βοοειδών αυτών για τα σχέδια τα οποία λήγουν αντιστοίχως το 1994, το 1995 και το 1996 ή αργότερα. Τα όρια των 2,5 και 2 MMZ ανά εκτάριο εφαρμόζονται μόνο στις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Ιανουαρίου 1994 και μετά.

Όταν ο αριθμός των ζώων που διατηρεί μία εκμετάλλευση και που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του συντελεστή πυκνότητας, σύμφωνα με το άρθρο 4ζ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της

27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, δεν υπερβαίνει τις 15 MMZ, εφαρμόζεται η μέγιστη πυκνότητα των 3 MMZ ανά εκτάριο.

Ο πίνακας μετατροπής σε MMZ περιέχεται στο παράρτημα II.

6. Αποκλείεται η χορήγηση ενίσχυσης για τις επενδύσεις στον τομέα των αυγών και των πουλερικών, με εξαίρεση τις ενισχύσεις που αποβλέπουν στην προστασία του περιβάλλοντος, καθώς επίσης και στην υγιεινή στα εκτροφεία και τη καλή διαβίωση των ζώων, εφόσον δεν υπάρχει αύξηση της δυναμικότητας.

Άρθρο 7

1. Το καθεστώς ενισχύσεων για τις επενδύσεις αφορά ενισχύσεις, υπό μορφήν επιδότησης σε κεφάλαιο ή ισοδύναμης επιδότησης επιτοκίου ή περιόδου χάριτος για την απόσβεση ή συνδυασμού των τρόπων αυτών, για τις επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την πραγματοποίηση του σχεδίου βελτίωσης, εξαιρουμένων των δαπανών για την αγορά:

α) γαιών

β) ζώντος ζωικού κεφαλαίου χοίρων και πουλερικών, καθώς και μόσχων που προορίζονται για σφαγή.

Για την αγορά ζώντος ζωικού κεφαλαίου, δεν μπορεί να λαμβάνεται υπόψη παρά μόνο η πρώτη απόκτηση που προβλέπεται από το σχέδιο βελτίωσης.

Το καθεστώς ενισχύσεων μπορεί να αφορά τις εγγυήσεις για τα συναπτόμενα δάνεια και τους τόκους τους, στην περίπτωση που είναι ανάγκη να καλυφθεί η ανεπάρκεια εμπραγμάτων και προσωπικών ασφαλειών.

2. Η συνολική αξία της ενίσχυσης, εκφραζόμενη σε ποσοστό του ύψους της επένδυσης, περιορίζεται:

α) όσον αφορά τις μειονεκτικές περιοχές:

— σε 45 % για τις επενδύσεις σε ακίνητα,

— σε 30 % για τους άλλους τύπους επενδύσεων

β) όσον αφορά τις άλλες περιοχές:

— σε 35 % για τις επενδύσεις σε ακίνητα

— σε 20 % για τους άλλους τύπους επενδύσεων.

3. Η επιδότηση σε κεφάλαιο μπορεί να αφορά το σύνολο των επενδύσεων που αναφέρεται στο παράρτημα 1. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν κατώτερα όρια από τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα αυτό.

Όταν η ενίσχυση δεν χορηγείται υπό μορφήν επιδότησης σε κεφάλαιο, τα κράτη μέλη καταρτίζουν κάθε έτος πίνακα

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 894/96 (ΕΕ αριθ. L 125 της 23. 5. 1996, σ. 1).

που αναφέρει την αξία των ενισχύσεων, εκφραζόμενη σε ποσοστό του ποσού της επένδυσης, λαμβάνομένων υπόψη του ποσοστού του μέσου ετησίου επιτοκίου των μη επιδοτούμενων δανείων, της αξίας της επιδότησης, της διάρκειας των δανείων, των επιδοτήσεων και των περιόδων χάριτος και κάθε άλλου τρόπου που χρησιμοποιείται για να εκφρασθεί η ενίσχυση υπό μορφήν ισοδύναμης επιδότησης.

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, μπορεί να επιτραπεί σε κράτος μέλος, για μια ορισμένη περίοδο, να χορηγήσει ενισχύσεις υψηλότερες από το επίπεδο που αναφέρεται στην παράγραφος 2 του παρόντος άρθρου εάν η κατάσταση της αγοράς κεφαλαίων του κράτους μέλους το δικαιολογεί.

Άρθρο 8

Ο αριθμός των σχεδίων ουσιαστικής βελτίωσης ανά δικαιούχο που μπορεί να γίνεται δεκτός διαδοχικά κατά τη διάρκεια περιόδου έξι ετών, περιορίζεται σε τρία. Το συνολικό ύψος επενδύσεων που επιλέγεται για τη συγχρηματοδότηση, περιορίζεται στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 9

1. Ένα σχέδιο ουσιαστικής βελτίωσης μπορεί να αφορά μεμονωμένη εκμετάλλευση ή περισσότερες συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις με σκοπό τη συγχώνευση του συνόλου ή μέρους των εκμεταλλεύσεων αυτών.

2. Στην περίπτωση συνεργαζόμενων εκμεταλλεύσεων, το σχέδιο ουσιαστικής βελτίωσης αφορά τη συνεργαζόμενη εκμετάλλευση καθώς και, ενδεχομένως, τα τμήματα των εκμεταλλεύσεων τα οποία εξακολουθούν να διαχειρίζονται τα μέλη της συνεργαζόμενης εκμετάλλευσης.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις τις ενισχύσεις για επενδύσεις, εάν τουλάχιστον τα δύο τρίτα των μελών της συνεργαζόμενης εκμετάλλευσης πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1.

4. Με εξαίρεση τον τομέα της υδατοκαλλιέργειας, τα ανώτατα όρια των ζώων ή των ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, στο άρθρο 7 παράγραφος 3 και στο άρθρο 8 μπορούν να πολλαπλασιάζονται επί τον αριθμό των εκμεταλλεύσεων που είναι μέλη της συνεργαζόμενης εκμετάλλευσης.

Αυτά τα ανώτατα όρια δεν μπορούν, ωστόσο, να υπερβαίνουν:

— 200 αγελάδες,

— τα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα I

ανά συνεργαζόμενη εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των τμημάτων των εκμεταλλεύσεων τα οποία εξακολουθούν να διαχειρίζονται τα μέλη της συνεργαζόμενης εκμετάλλευσης.

5. Η Επιτροπή, ενεργώντας με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30, μπορεί να επιτρέψει σε κράτος μέλος

να χορηγήσει τις ενισχύσεις για επενδύσεις, υπό τους όρους που καθορίζονται για τις συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις, στους γεωργικούς συνεταιρισμούς και συναφείς ενώσεις, ο μοναδικός σκοπός των οποίων είναι η διαχείριση γεωργικής εκμετάλλευσης. Η Επιτροπή καθορίζει ταυτόχρονα τους ειδικούς όρους για τη χορήγηση των ενισχύσεων σε αυτούς τους συνεταιρισμούς και ενώσεις καθώς και τους όρους και τα όρια από τα οποία μπορεί να γίνει υπέρβαση του ύψους της επένδυσης που προβλέπεται για τις συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις.

6. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους που πρέπει να πληρούν οι συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις και ιδίως:

α) τη νομική μορφή·

β) την ελάχιστη διάρκεια, η οποία πρέπει να είναι τουλάχιστον έξι έτη·

γ) τη σύσταση του εταιρικού κεφαλαίου·

δ) τη συμμετοχή των μελών στη διαχείριση.

ΤΙΤΛΟΣ III

Ειδικά μέτρα υπέρ των νέων γεωργών

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενισχύσεις κατά την πρώτη εγκατάσταση στους νέους γεωργούς που δεν έχουν φθάσει την ηλικία των 40 ετών, εφόσον:

α) ο νέος γεωργός εγκαθίσταται σε γεωργική εκμετάλλευση ως αρχηγός της εκμετάλλευσης. Θεωρείται ως εγκατάσταση υπό την ιδιότητα του αρχηγού της εκμετάλλευσης, η ανάληψη της αστικής και φορολογικής ευθύνης ή συνυπευθυνότητας για τη διαχείριση της εκμετάλλευσης και η πρόσβαση στο καθεστώς της κοινωνικής ασφάλισης που ισχύει στο συγκεκριμένο κράτος μέλος για τους ανεξάρτητους αρχηγούς εκμεταλλεύσεων·

β) ο νέος γεωργός εγκαθίσταται ως γεωργός κατά κύρια απασχόληση ή αρχίζει να ασκεί γεωργική δραστηριότητα ως κύρια απασχόληση, μετά την εγκατάστασή του ως γεωργού μερικής απασχόλησης. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγήσουν αυτή την ενίσχυση στους νέους γεωργούς που εγκαθίστανται ως γεωργοί μερικής απασχόλησης, αντλώντας τουλάχιστον το 50 % του συνολικού τους εισοδήματος από γεωργικές, δασικές, τουριστικές ή βιοτεχνικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες συντήρησης του φυσικού χώρου που τυγχάνουν δημοσίων ενισχύσεων, οι οποίες ασκούνται στην εκμετάλλευσή τους, υπό τον όρο όμως ότι το μέρος του εισοδήματος που προέρχεται άμεσα από τη γεωργική δραστηριότητα στην εκμετάλλευση δεν είναι μικρότερο από το 25 % του συνολικού εισοδήματος του κατόχου της εκμετάλλευσης και ότι ο χρόνος εργασίας που διατίθεται για τις εξωτερικές προς την εκμετάλλευση δραστηριότητες δεν υπερβαίνει το ήμισυ του συνολικού χρόνου εργασίας του κατόχου της εκμετάλλευσης·

- γ) οι επαγγελματικές ικανότητες του νέου γεωργού πληρούν ένα επαρκές επίπεδο κατά τη στιγμή της εγκατάστασης ή το αργότερο δύο χρόνια μετά την εγκατάσταση·
- δ) η εκμετάλλευση απαιτεί όγκο εργασίας το ολιγότερο ισοδύναμο προς μία ΜΑΕ· ο όγκος αυτός πρέπει να επιτυγχάνεται το αργότερο δύο χρόνια μετά την εγκατάσταση.

2. Οι ενισχύσεις κατά την εγκατάσταση μπορούν να περιλαμβάνουν:

- α) εφάπαξ προμείωση της οποίας το μέγιστο επιλέξιμο ποσό αναφέρεται στο παράρτημα Ι. Η πληρωμή της επιδότησης μπορεί να κλιμακώνεται σε περίοδο πέντε ετών κατ' ανώτατο όριο. Τα κράτη μέλη μπορούν να αντικαθιστούν την εν λόγω προμείωση με ισοδύναμη επιδότηση επιτοκίου·
- β) επιδότηση επιτοκίου για τα δάνεια που συνάπτονται προς κάλυψη των επιβαρύνσεων που απορρέουν από την εγκατάσταση.
- Η επιδότηση έχει κατ' ανώτατο όριο διάρκεια δεκαπέντε ετών· η κεφαλαιοποιημένη αξία της εν λόγω επιδότησης δεν μπορεί να υπερβαίνει την αξία της εφάπαξ προμείωσης.
- Τα κράτη μέλη μπορούν να καταβάλλουν, υπό την μορφήν επιχορήγησης, το ισοδύναμο της επιδότησης που προκύπτει από το ύψος και τη διάρκεια των δανείων που έχουν συναφθεί.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν:

- α) τους όρους της εγκατάστασης·
- β) τους ειδικούς όρους στην περίπτωση κατά την οποία ο νέος γεωργός δεν εγκαθίσταται ως μόνος αρχηγός της εκμετάλλευσης, στην εκμετάλλευση, και ιδίως εφόσον εγκαθίσταται στα πλαίσια ενώσεων ή συνεταιρισμών των οποίων ο κύριος στόχος είναι η διαχείριση γεωργικής εκμετάλλευσης· οι όροι αυτοί πρέπει να είναι ισοδύναμοι προς εκείνους που απαιτούνται στην περίπτωση της εγκατάστασης του γεωργού ως μόνου αρχηγού της εκμετάλλευσης·
- γ) την επαγγελματική ικανότητα στο γεωργικό τομέα η οποία απαιτείται τη στιγμή της εγκατάστασης ή εντός προθεσμίας δύο ετών από την εν λόγω εγκατάσταση·
- δ) τους όρους υπό τους οποίους διαπιστώνεται ότι ο όγκος εργασίας, ο ισοδύναμος το λιγότερο προς μία ΜΑΕ, θα έχει επιτευχθεί το αργότερο εντός προθεσμίας δύο ετών μετά την εγκατάσταση.

Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στους νέους γεωργούς, που δεν έχουν ακόμα φθάσει την ηλικία των 40 ετών, συμπληρωματική ενίσχυση στις επενδύσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο σχεδίου ουσιαστικής βελτίωσης, η οποία αντιπροσωπεύει κατ' ανώτατο όριο 25 % της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2, εφόσον ο νέος κάτοχος εκμετάλλευσης υποβάλλει, εντός προθεσμίας πέντε ετών από την εγκατάστασή του, το εν λόγω σχέδιο βελτίωσης και διαθέτει τις επαγγελματικές ικανότητες που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Κρατικές ενισχύσεις για τις επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

Άρθρο 12

1. Οι κρατικές ενισχύσεις για τις επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις που χορηγούνται εκτός του καθεστώτος των ενισχύσεων που ορίζεται στον τίτλο II, υπόκεινται στους όρους που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται ακόμη και εάν τα κράτη μέλη δεν θεσπίσουν το καθεστώς ενισχύσεων στις επενδύσεις, που προβλέπεται στον τίτλο II.

2. (Ενισχύσεις γενικά επιτρεπτές) Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενισχύσεις στις επενδύσεις που στοχεύουν:

- α) στην αγορά γαιών·
- β) στις επιδοτούμενες πιστώσεις διαχείρισης, η διάρκεια των οποίων δεν υπερβαίνει μία γεωργική περίοδο·
- γ) στην αγορά αρσενικών ζώων αναπαραγωγής·
- δ) στις εγγυήσεις για τα συναπτόμενα δάνεια, συμπεριλαμβανομένων των τόκων τους·
- ε) στην προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος, εφόσον αυτές οι επενδύσεις δεν επιφέρουν αύξηση της παραγωγικής ικανότητας·
- στ) στην βελτίωση των συνθηκών υγιεινής στα εκτροφεία, καθώς και στην τήρηση των κοινοτικών προτύπων στον τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων ή των εθνικών προτύπων, όταν αυτά είναι αυστηρότερα από τα κοινοτικά, υπό την προϋπόθεση ότι οι επενδύσεις δεν οδηγούν σε αύξηση της παραγωγικής ικανότητας·
- ζ) στις δραστηριότητες εκτός από τις δραστηριότητες καλλιέργειας ή εκτροφής, στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

Τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης εφαρμόζονται στις ενισχύσεις αυτές.

3. (Ενισχύσεις στις επιλέξιμες εκμεταλλεύσεις) Στις ατομικές ή συνεργαζόμενες εκμεταλλεύσεις που πληρούν τους όρους επιλεξιμότητας που ορίζονται στα άρθρα 5 και 9, οι ενισχύσεις στις επενδύσεις που υπερβαίνουν τις αξίες και τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3 και στο άρθρο 11, απαγορεύονται.

Η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται στις ενισχύσεις που προορίζονται:

- α) για την κατασκευή κτιριακών εγκαταστάσεων της εκμετάλλευσης·
- β) για τη μεταφορά κτιριακών εγκαταστάσεων μιας εκμετάλλευσης για λόγους δημοσίου συμφέροντος·
- γ) για έργα εγγειοβελτίωσης·

- δ) για τις επενδύσεις που προορίζονται για την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος.

Τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης, καθώς και οι απαγορεύσεις και οι τομεακοί περιορισμοί που ορίζονται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται στα ποσά που προστίθενται στις αξίες και τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3 και στο άρθρο 11.

4. (Ενισχύσεις στις μη επιλέξιμες εκμεταλλεύσεις) Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενισχύσεις στις επενδύσεις στις εκμεταλλεύσεις που δεν πληρούν τους όρους επιλεξιμότητας που αναφέρονται στο άρθρο 5. Οι ενισχύσεις αυτές:

- α) μπορούν να φθάνουν τις αξίες και τα ποσά που αναφέρονται στον τίτλο II, εφόσον αυτές προορίζονται:

- για την εξοικονόμηση ενέργειας,
- για την εγγειοβελτίωση,
- για την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, εφόσον οι επενδύσεις δεν προκαλούν αύξηση της παραγωγικής ικανότητας,
- για τη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής στα εκτροφεία, καθώς και στην τήρηση των κοινοτικών προτύπων στον τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων ή των εθνικών προτύπων, όταν αυτά είναι αυστηρότερα από τα κοινοτικά και υπό την προϋπόθεση ότι οι επενδύσεις δεν προκαλούν αύξηση της παραγωγικής ικανότητας·

β) μπορούν να χορηγούνται μέχρι το ύψος της επένδυσης που αναφέρεται στο παράρτημα I, ως μεταβατικές ενισχύσεις για τις επενδύσεις σε μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Οι ενισχύσεις αυτές δεν μπορούν να χορηγούνται υπό ευνοϊκότερους όρους από εκείνους που προβλέπονται στα άρθρα 7 και 11·

- γ) σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, πρέπει:

- να παραμένουν κατώτερες τουλάχιστον κατά ένα τέταρτο από τις ενισχύσεις που χορηγούνται δυνάμει του τίτλου II,
- να αφορούν επενδύσεις οι οποίες δεν υπερβαίνουν το συνολικό ύψος που αναφέρεται στο παράρτημα I, για περίοδο έξι ετών·

δ) πρέπει να πληρούν τους όρους που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 7, εκτός εάν οι ενισχύσεις αυτές προορίζονται:

- για τον τομέα της παραγωγής νηκτικών που προορίζεται για την παραγωγή «foie gras»,
- για την αγορά ζωικού κεφαλαίου η οποία μπορεί να ενθαρρύνεται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1, ακόμα και όταν δεν πρόκειται για την πρώτη απόκτηση,
- για τον τομέα της γαλακτοπαραγωγής, εφόσον η επένδυση δεν αφορά αριθμό γαλακτοφόρων αγελάδων άνω των 50 ανά ΜΑΕ και ανά εκμετάλλευση και τηρούνται οι άλλες διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3.

Εξαιρέσει του άρθρου 92 παράγραφος 2 της συνθήκης, τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης δεν εφαρμόζονται στις ενισχύσεις αυτές.

ΤΙΤΛΟΣ V

Ενισχύσεις καθιέρωσης της λογιστικής

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν καθεστώς που να ενθαρρύνει την καθιέρωση της λογιστικής των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

Το καθεστώς αυτό περιλαμβάνει τη χορήγηση ενίσχυσης στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων κατά κύρια απασχόληση, η οποία κατανέμεται τουλάχιστον στα τέσσερα πρώτα έτη της τήρησης λογιστικής διαχείρισης στην εκμετάλλευσή τους. Η λογιστική θα τηρείται για χρονικό διάστημα τουλάχιστον τεσσάρων ετών.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το ποσό της ενίσχυσης εντός του ανοίγματος που αναφέρεται στο παράρτημα I.

2. Η λογιστική:

α) περιλαμβάνει:

- τη διενέργεια ετήσιας απογραφής έναρξης και λήξης,
- τη συστηματική και τακτική καταχώρηση, στη διάρκεια του λογιστικού έτους, των διαφόρων κινήσεων σε χρήμα και είδος που αφορούν την εκμετάλλευση·

β) καταλήγει στην κατ' έτος υποβολή:

- περιγραφής των γενικών χαρακτηριστικών της εκμετάλλευσης, και ιδίως των χρησιμοποιούμενων συντελεστών παραγωγής,
- λεπτομερούς ισολογισμού (ενεργητικού και παθητικού) και λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσης (έξοδα και έσοδα),
- των στοιχείων, ιδίως του εισοδήματος από την εργασία ανά ΜΑΕ και του εισοδήματος του κατόχου της εκμετάλλευσης, που απαιτούνται για να εκτιμηθεί η αποτελεσματικότητα της διαχείρισης της εκμετάλλευσης στο σύνολό της, καθώς και η αποδοτικότητα των βασικών κερδοσκοπικών δραστηριοτήτων της εκμετάλλευσης.

3. Όταν η εκμετάλλευση επιλέγεται από τα όργανα που ορίζονται από τα κράτη μέλη για τη συγκέντρωση των λογιστικών στοιχείων για πληροφόρηση και για επιστημονικές μελέτες, ιδίως στα πλαίσια του δικτύου λογιστικής πληροφόρησης της Κοινότητας, ο κάτοχος εκμετάλλευσης στον οποίο χορηγείται η ενίσχυση οφείλει να θέτει τα λογιστικά στοιχεία, τα οποία αφορούν την εκμετάλλευσή του, στη διάθεση των οργάνων αυτών ανώνυμα.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Ενισχύσεις εκκίνησης σε ομάδες γεωργών*Άρθρο 14*

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενίσχυση εκκίνησης στις αναγνωρισμένες ομάδες γεωργών, που έχουν ως στόχο:

- α) την αμοιβαία βοήθεια μεταξύ εκμεταλλεύσεων, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η χρησιμοποίηση νέων τεχνολογιών και μεθόδων για την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος και τη διατήρηση του φυσικού χώρου·
- β) την εισαγωγή εναλλακτικών γεωργικών μεθόδων·
- γ) την ορθολογικότερη από κοινού χρήση των γεωργικών μέσων παραγωγής ή
- δ) την από κοινού εκμετάλλευση.

Η ενίσχυση προορίζεται να συνεισφέρει στις δαπάνες διαχείρισης των ομάδων το πολύ κατά τα πρώτα πέντε έτη μετά τη σύστασή τους.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το ποσό της ενίσχυσης ανάλογα με τον αριθμό των συμμετεχόντων και την από κοινού ασκούμενη δραστηριότητα. Το ανώτατο ποσό ανά ομάδα αναφέρεται στο παράρτημα I.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τη νομική μορφή των ομάδων αυτών και τους όρους συνεργασίας των μελών τους.

ΤΙΤΛΟΣ VII

Ενισχύσεις εκκίνησης υπηρεσιών αντικατάστασης*Άρθρο 15*

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν ενίσχυση εκκίνησης στις γεωργικές ενώσεις που αποσκοπούν στη δημιουργία υπηρεσιών αντικατάστασης στην εκμετάλλευση. Η ενίσχυση αυτή προορίζεται να συνεισφέρει στην κάλυψη των δαπανών διαχείρισής τους.

2. Η υπηρεσία αντικατάστασης πρέπει να εγκρίνεται από το κράτος μέλος και να απασχολεί πλήρως έναν τουλάχιστον υπάλληλο απόλυτα ειδικευμένο για τις υπηρεσίες τις οποίες καλείται να προσφέρει.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους της έγκρισης των υπηρεσιών αντικατάστασης, και ιδίως:

- α) τη νομική μορφή·
- β) τους όρους διαχείρισης και τήρησης λογιστικής·
- γ) τις περιπτώσεις αντικατάστασης, οι οποίες μπορούν να περιλαμβάνουν την αντικατάσταση του κατόχου εκμετάλλευσης του/της συζύγου ή ενήλικου βοηθού·

δ) την ελάχιστη διάρκεια τους, που πρέπει να είναι τουλάχιστον δέκα έτη·

ε) τον ελάχιστο αριθμό των συμμετεχόντων γεωργών.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν την ενίσχυση εκκίνησης μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο παράρτημα I, ανά πλήρως απασχολούμενο υπάλληλο που εκτελεί χρέη αντικαταστάτη. Το ποσό αυτό κατανέμεται στα πέντε πρώτα έτη της δραστηριότητας κάθε υπαλλήλου και μπορεί να μειώνεται προοδευτικά κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

Ενισχύσεις στις υπηρεσίες διαχείρισης των εκμεταλλεύσεων*Άρθρο 16*

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις γεωργικές ενώσεις ενίσχυση η οποία αποσκοπεί στη δημιουργία ή την ενίσχυση των υπηρεσιών παροχής βοήθειας στη διαχείριση των εκμεταλλεύσεων και προορίζεται να συμβάλει στην κάλυψη του κόστους διαχείρισης.

2. Η υπηρεσία διαχείρισης της εκμετάλλευσης πρέπει να εγκρίνεται από το κράτος μέλος και να απασχολεί πλήρως τουλάχιστον έναν υπάλληλο ειδικευμένο.

3. Η ενίσχυση χορηγείται για τη δραστηριότητα των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι να παρέχουν εξατομικευμένη βοήθεια σε θέματα τεχνικής, οικονομικής, χρηματοδοτικής και διοικητικής διαχείρισης των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

4. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους όρους της έγκρισης των υπηρεσιών αυτών, και ιδίως:

- α) τη νομική μορφή·
- β) τους όρους διαχείρισης και τήρησης λογιστικής·
- γ) την ελάχιστη διάρκεια τους, που πρέπει να είναι τουλάχιστον δέκα έτη·
- δ) τον ελάχιστο αριθμό των συμμετεχόντων γεωργών.

5. Τα κράτη μέλη ορίζουν το ποσό της ενίσχυσης ανά υπάλληλο εργαζόμενο με πλήρη απασχόληση. Το ποσό αυτό κατανέμεται στα πέντε πρώτα έτη της δραστηριότητας κάθε υπαλλήλου και μπορεί να μειώνεται προοδευτικά κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Το επιλέξιμο μέγιστο ποσό αυτής της ενίσχυσης για κάθε υπάλληλο καθορίζεται στο παράρτημα I.

6. Τα κράτη μέλη μπορούν να αντικαθιστούν το σύστημα ενίσχυσης, το οποίο προβλέπεται στην παράγραφο 5, με σύστημα ενίσχυσης για την εισαγωγή διαχείρισης των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, υπέρ των κατά κύρια απασχόληση κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων που χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες παροχής βοήθειας στη διαχείριση των εκμεταλλεύσεων.

Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη ορίζουν την ενίσχυση μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο παράρτημα I ανά εκμετάλλευση, κατανεμητέα σε δύο τουλάχιστον έτη.

τικής αποζημίωσης, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων που συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση του φυσικού χώρου.

ΤΙΤΛΟΣ IX

Άρθρο 19

Ενισχύσεις υπέρ των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών

Υπότιτλος I

Εξισωτική αποζημίωση

Άρθρο 17

1. Για να εξασφαλιστεί η συνέχιση της γεωργικής δραστηριότητας και, με αυτόν τον τρόπο, η διατήρηση ενός ελάχιστου ορίου πυκνότητας πληθυσμού ή η συντήρηση του φυσικού χώρου σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές, ο κατάλογος των οποίων καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 21, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν ένα καθεστώς ενισχύσεων για να ευνοούν τις γεωργικές δραστηριότητες και να βελτιώνουν το εισόδημα των γεωργών στις περιοχές αυτές.

Κατά την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται από το καθεστώς αυτό, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση και οι στόχοι αναπτύξεως που προσιδιάζουν σε κάθε περιφέρεια.

2. Στις περιοχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν για γεωργικές δραστηριότητες ετήσια εξισωτική αποζημίωση, η οποία καθορίζεται συναρτήσει των μονίμων φυσικών μειονεκτημάτων.

Άρθρο 18

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν εξισωτική αποζημίωση, στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων που εκμεταλλεύονται τουλάχιστον τρία εκτάρια χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης (SAU) και αναλαμβάνουν τη δέσμευση να συνεχίσουν να ασκούν γεωργική δραστηριότητα σύμφωνα με τους στόχους του άρθρου 17 για πέντε τουλάχιστον έτη από την πρώτη πληρωμή της εξισωτικής αποζημίωσης. Ο κάτοχος εκμετάλλευσης μπορεί να αποδεσμευθεί από την υποχρέωση αυτή όταν παύσει τη γεωργική δραστηριότητα και εάν εξασφαλίζεται η περαιτέρω εκμετάλλευση των εν λόγω εκτάσεων· αποδεσμεύεται από την υποχρέωση αυτή σε περίπτωση ανώτερης βίας, και ιδίως σε περίπτωση απαλλοτρίωσης ή κτήσης της κυριότητας για λόγους κοινής ωφελείας· αποδεσμεύεται επίσης όταν συνταξιοδοτείται βάσει καθεστώτος συνταξιοδότησης ή πρόωρης συνταξιοδότησης.

Ωστόσο, στην περιοχή του Mezzogiorno, στην Ιταλία, συμπεριλαμβανομένων των νήσων, στις περιφέρειες των υπερπόντιων διαμερισμάτων της Γαλλίας και στις ελληνικές, ισπανικές και πορτογαλικές περιφέρειες, η ελάχιστη χρησιμοποιούμενη γεωργική έκταση ανά εκμετάλλευση (SAU), καθορίζεται σε 2 εκτάρια.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν συμπληρωματικούς ή περιοριστικούς όρους για τη χορήγηση της εξισω-

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα ποσά της εξισωτικής αποζημίωσης σε συνάρτηση με τη σοβαρότητα των μόνιμων φυσικών μειονεκτημάτων που επηρεάζουν τη γεωργική δραστηριότητα και μέσα στα όρια που αναφέρονται κατωτέρω, χωρίς η αποζημίωση αυτή να είναι κατώτερη από το ποσό που αναφέρεται στο παράρτημα I ανά MMZ ή, κατά περίπτωση, ανά εκτάριο:

α) (αποζημίωση για ορισμένες ζωικές παραγωγές) εφόσον πρόκειται για παραγωγή βοοειδών, προβάτων ή αιγών ή για παραγωγή ιπποειδών, η αποζημίωση υπολογίζεται ανάλογα με τη σπουδαιότητα του κατεχομένου ζωϊκού κεφαλαίου. Η χορηγούμενη αποζημίωση δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που αναφέρεται στο παράρτημα I ανά MMZ. Το συνολικό ποσό της χορηγούμενης αποζημίωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που αναφέρεται στο παράρτημα I ανά εκτάριο συνολικής έκτασης για ζωοτροφές της εκμετάλλευσης. Ο πίνακας μετατροπής βοοειδών, ιπποειδών, προβάτων και αιγών σε MMZ περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

Εντούτοις, στις μειονεκτικές γεωργικές περιοχές, όπου τα σοβαρά φυσικά μειονεκτήματα το δικαιολογούν, το συνολικό ποσό της χορηγούμενης αποζημίωσης μπορεί να φθάνει το προβλεπόμενο στο παράρτημα I ποσό ανά MMZ και ανά εκτάριο.

Η αποζημίωση περιορίζεται σε 1,4 MMZ ανά εκτάριο συνολικής έκτασης για ζωοτροφές της εκμετάλλευσης.

Οι αγελάδες, το γάλα των οποίων προορίζεται για εμπορία, δεν μπορούν να λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό της αποζημίωσης, εκτός:

— από τις ορεινές περιοχές,

— από τις άλλες μειονεκτικές περιοχές στις οποίες η παραγωγή γάλακτος αποτελεί ένα σημαντικό μέρος της παραγωγής των εκμεταλλεύσεων, εντός του ορίου των 20 γαλακτοφόρων αγελάδων ανά κάτοχο εκμετάλλευσης·

β) (αποζημίωση για άλλες παραγωγές) εφόσον πρόκειται για παραγωγή άλλη εκτός της παραγωγής βοοειδών, ιπποειδών, προβάτων και αιγών, η αποζημίωση υπολογίζεται σε συνάρτηση με την υπό εκμετάλλευση έκταση, αφού αφαιρεθεί η έκταση που χρησιμοποιείται για την καλλιέργεια ζωοτροφών, καθώς και:

— όσον αφορά το σύνολο των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών, αφού αφαιρεθεί η έκταση που χρησιμοποιείται για την παραγωγή σίτου, εκτός της έκτασης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του μαλακού σίτου στις περιοχές όπου η μέση απόδοση δεν υπερβαίνει τους 2,5 τόνους ανά εκτάριο που χρησιμοποιείται για την παραγωγή αυτή,

— όσον αφορά το σύνολο των μειονεκτικών γεωργικών περιοχών, αφού αφαιρεθεί η έκταση που είναι πλήρως φυτευμένη με μηλιές, αχλαδιές ή ροδακινιές που υπερβαίνουν το 0,5 εκτάριο ανά εκμετάλλευση,

- όσον αφορά τις μειονεκτικές περιοχές, εκτός από τις ορεινές, αφού αφαιρεθεί η έκταση που χρησιμοποιείται για την παραγωγή οίνου, με εξαίρεση τους αμπελώνες, η απόδοση των οποίων δεν υπερβαίνει το 20 εκατόλιτρα ανά εκτάριο, για την παραγωγή ξαχαρότευτλων, καθώς και για τις εντατικές καλλιέργειες.

Το ποσό της αποζημίωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που αναφέρεται στο παράρτημα I ανά εκτάριο. Ωστόσο, στις μειονεκτικές περιοχές στις οποίες το δικαιολογεί η ιδιαίτερη σοβαρότητα των μόνιμων φυσικών μειονεκτημάτων, το συνολικό ποσό της χορηγούμενης αποζημίωσης μπορεί να φθάσει στο ποσό που προβλέπεται στο παράρτημα I ανά εκτάριο.

- γ) (προσαρμογή των αποζημιώσεων) τα κράτη μέλη μπορούν να προσαρμόζουν το ποσό της αντισταθμιστικής αποζημίωσης σε συνάρτηση με την οικονομική κατάσταση της εκμετάλλευσης και το εισόδημα του κατόχου της εκμετάλλευσης. Το ποσό της αποζημίωσης μπορεί επίσης να προσαρμόζεται σε συνάρτηση με τη χρήση γεωργικών μεθόδων που συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος ή τη διατήρηση του φυσικού χώρου, χωρίς ωστόσο το ευεργέτημα ενδεχομένων προσαυξήσεων να μπορεί να συσσωρευθεί με τις ενισχύσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 ⁽¹⁾.

2. Το ανώτατο επιλέξιμο ποσό στα πλαίσια του Ταμείου περιορίζεται στο ισοδύναμο 120 μονάδων ανά εκμετάλλευση, είτε πρόκειται για MMZ είτε για μονάδες επιφανειών (εκτάρια)· πέραν του ισοδύναμου των 60 πρώτων μονάδων, το επιλέξιμο ποσό μειώνεται στο ήμισυ.

3. Οι δαπάνες για την εξισωτική αποζημίωση δεν παρέχουν δικαίωμα σε συγχρηματοδότηση από το Ταμείο όταν ο κάτοχος εκμετάλλευσης συνταξιοδοτείται βάσει καθεστώτος συνταξιοδότησης ή πρόωρης συνταξιοδότησης.

Η χορήγηση εξισωτικής αποζημίωσης, η οποία υπερβαίνει τα όρια ή παρεκκλίνει από τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο, απαγορεύεται.

4. Στη Φινλανδία, για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος άρθρου, το σύνολο των μειονεκτικών περιοχών θεωρείται ως ορεινή περιοχή.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, σχετικά με τις μεθόδους γεωργικής παραγωγής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου (ΕΕ αριθ. L 215 της 13. 7. 1992, σ. 85)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2772/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 288 της 1. 12. 1995, σ. 35).

Υπότιτλος II

Ενισχύσεις για τις συλλογικές επενδύσεις

Άρθρο 20

1. Στις μειονεκτικές περιοχές, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν ενισχύσεις στις συλλογικές επενδύσεις για την παραγωγή ζωοτροφών, συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης και της διανομής τους, για τη διαμόρφωση και τον εξοπλισμό των βοσκοτόπων ή εκμετάλλευση των οποίων γίνεται από κοινού και στις ορεινές περιοχές, στις συλλογικές ή ατομικές επενδύσεις, για τα σημεία παροχής νερού, τους δρόμους για την άμεση προσπέλαση στους πεδινούς και ορεινούς βοσκοτόπους και τα καταφύγια για τα ποιμνία.

Ωστόσο, όταν στις περιοχές αυτές η εκτροφή ζώων αποτελεί περιθωριακή δραστηριότητα, οι ενισχύσεις επεκτείνονται και σε άλλες γεωργικές δραστηριότητες εκτός από την κτηνοτροφία.

2. Οι εργασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν, εάν δικαιολογείται οικονομικά, να περιλαμβάνουν γεωργικά υδραυλικά έργα περιορισμένης έκτασης που συμβιβάζονται με την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων των μικρών αρδευτικών έργων και της κατασκευής ή της επιδιόρθωσης καταφυγίων που είναι απαραίτητα για τις εποχιακές μετακινήσεις των ποιμνίων.

3. Οι ενισχύσεις που επιλέγονται για συγχρηματοδότηση δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα I ανά συλλογική επένδυση, ανά εκτάριο εξοπλισμένου ή βελτιωμένου ορεινού ή πεδινού βοσκοτόπου και ανά αρδευόμενο εκτάριο.

Υπότιτλος III

Περιορισμοί στις μειονεκτικές περιοχές

Άρθρο 21

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα όρια των περιοχών οι οποίες δύνανται να περιληφθούν στον κατάλογο των μειονεκτικών περιοχών, σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που ορίζονται στα άρθρα 22 μέχρι 25 και στα οποία προτείνουν την εφαρμογή του ειδικού καθεστώτος ενισχύσεων που προβλέπεται στον παρόντα τίτλο. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν συγχρόνως όλες τις χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά των περιοχών αυτών και τα μέτρα τα οποία αποτελούν τμήμα του ειδικού καθεστώτος ενισχύσεων που προτίθενται να εφαρμόσουν.

2. Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 της συνθήκης, καταρτίζει τον κατάλογο των μειονεκτικών περιοχών.

3. Μετά από αίτηση κράτους μέλους, που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, μπορούν να επέρχονται τροποποιήσεις στα όρια των περιοχών σύμφωνα με την ίδια διαδικασία με εκείνη που προβλέπεται στο άρθρο 30. Οι τροποποιήσεις αυτές δεν μπορούν να συνεπάγονται την αύξηση της εκμεταλλευόμενης γεωργικής εκτάσεως του συνόλου των περιοχών, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

περισσότερο από 1,5 % της εκμεταλλευόμενης γεωργικής εκτάσεως (SAU), αυτού του κράτους.

Άρθρο 22

1. Οι μειονεκτικές περιοχές περιλαμβάνουν τις ορεινές περιοχές στις οποίες η γεωργική δραστηριότητα είναι απαραίτητη για τη διατήρηση του φυσικού χώρου, ιδίως για λόγους προστασίας από τη διάβρωση του εδάφους ή ικανοποιήσεως αναγκών αναψυχής καθώς και άλλες περιοχές, όπου η διατήρηση ενός ελαχίστου ορίου πυκνότητας πληθυσμού ή η συντήρηση του φυσικού χώρου που δεν εξασφαλίζονται.

2. Οι περιοχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να έχουν επαρκείς υποδομές για το σύνολο, ιδίως οδούς προσπελάσεως στις εκμεταλλεύσεις, ηλεκτρισμό και πόσιμο ύδωρ, καθώς και, στις τουριστικές περιοχές και τις περιοχές αναψυχής, εγκαταστάσεις καθαρισμού ύδατος. Εφόσον δεν υπάρχουν τέτοιες υποδομές, η πραγματοποίησή τους πρέπει να προβλέπεται στο εγγύς μέλλον στα δημόσια προγράμματα υποδομών.

Άρθρο 23

1. Οι ορεινές περιοχές αποτελούνται από διοικητικές μονάδες ή τμήματα διοικητικών μονάδων που πρέπει να χαρακτηρίζονται από ένα σημαντικό περιορισμό των δυνατοτήτων χρησιμοποιήσεως της γης και μια σημαντική αύξηση στο κόστος εργασίας, που οφείλονται:

- α) είτε στην ύπαρξη, λόγω υψομέτρου, πολύ δυσχερών κλιματικών συνθηκών, με αποτέλεσμα να επιβραχύνεται σημαντικά η βλαστική περίοδος·
- β) είτε, σε χαμηλότερο υψόμετρο, στις απότομες κλίσεις, στο μεγαλύτερο τμήμα του εδάφους, που καθιστούν αδύνατη τη χρήση μηχανημάτων ή απαιτούν τη χρήση πολύ δαπανηρού ειδικού υλικού·
- γ) είτε στο συνδυασμό των δύο αυτών παραγόντων όταν το μειονέκτημα που προκύπτει από τον καθένα εξ αυτών, λαμβανόμενο χωριστά, είναι μικρότερης σημασίας. Στην περίπτωση αυτή, το μειονέκτημα που προκύπτει από το συνδυασμό αυτό πρέπει να είναι ισοδύναμο με εκείνο που προκαλείται από τις καταστάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β).

2. Οι περιοχές που ευρίσκονται στα βόρεια του 62ου παραλλήλου και ορισμένες προσκείμενες περιοχές εξομοιώνονται με τις ορεινές περιοχές, στο μέτρο που επηρεάζονται από πολύ δύσκολες κλιματικές συνθήκες με αποτέλεσμα να επιβραχύνεται σημαντικά η βλαστική περίοδος.

Άρθρο 24

Οι μειονεκτικές περιοχές που απειλούνται με πληθυσμιακή συρρίκνωση και στις οποίες η συντήρηση του φυσικού χώρου είναι αναγκαία, αποτελούνται από γεωργικά εδάφη

που είναι ομοιογενή από άποψη φυσικών συνθηκών παραγωγής, οι οποίες πρέπει να παρουσιάζουν ταυτόχρονα τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- α) ύπαρξη γαιών χαμηλής παραγωγικότητας, απρόσφορων για καλλιέργεια και εντατικοποίηση, με περιορισμένες δυνατότητες που δεν μπορούν να βελτιωθούν χωρίς υπερβολικό κόστος, και που μπορούν κυρίως να χρησιμοποιηθούν για εκτατική κτηνοτροφία·
- β) λόγω αυτής της χαμηλής παραγωγικότητας του φυσικού περιβάλλοντος, αποτελέσματα που είναι αισθητά κατώτερα από το μέσο όρο σε ό,τι αφορά τους κύριους δείκτες, που χαρακτηρίζουν την οικονομική κατάσταση στη γεωργία·
- γ) μικρή πυκνότητα ή τάση για μείωση του πληθυσμού, που εξαρτάται πρωταρχικά από τη γεωργική δραστηριότητα, η επιταχυνόμενη μείωση του οποίου θα έθετε σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα της περιοχής και τον εφοικισμό της.

Άρθρο 25

Μπορούν να εξομοιωθούν με τις μειονεκτικές περιοχές, οι περιοχές μικρής εκτάσεως, που επηρεάζονται από ειδικά μειονεκτήματα και στις οποίες η διατήρηση της γεωργικής δραστηριότητας που υπόκειται, ενδεχομένως, σε ορισμένους ιδιαίτερους όρους, είναι απαραίτητη για να εξασφαλιστεί η διατήρηση του περιβάλλοντος, η συντήρηση του φυσικού χώρου και το τουριστικό τους δυναμικό ή για την παράκτιο προστασία. Η συνολική έκταση τέτοιων περιοχών δεν μπορεί να υπερβαίνει σε ένα κράτος μέλος το 4 % της εκτάσεώς του.

ΤΙΤΛΟΣ X

Προσαρμογή της επαγγελματικής κατάρτισης στις ανάγκες της σύγχρονης γεωργίας

Άρθρο 26

Στο μέτρο που η χρηματοδότησή τους δεν χορηγείται στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88⁽¹⁾, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν, για τις περιοχές όπου τούτο κρίνεται αναγκαίο, και για την καλή εφαρμογή των αντίστοιχων δράσεων, καθεστώς ενισχύσεων με στόχο τη βελτίωση των περιόδων γεωργία επαγγελματικών ικανοτήτων των δικαιούχων των μέτρων που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 16 καθώς και των νέων γεωργών που δεν έχουν φθάσει την ηλικία των 40 ετών.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 21)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2084/93 (ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 39).

Άρθρο 27

Το καθεστώς ενισχύσεων μπορεί να περιλαμβάνει:

- α) μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης για την επαγγελματική κατάρτιση και την επαγγελματική επιμόρφωση των κατόχων εκμεταλλεύσεων, των οικογενειακών βοηθών και των μισθωτών γεωργών που έχουν υπερβεί την ηλικία της υποχρεωτικής σχολικής εκπαίδευσης, καθώς και συμπληρωματικά μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης για την κατάρτιση των ατόμων αυτών, που έχουν στόχο να προετοιμάζουν τους γεωργούς στον ποιοτικό αναπροσανατολισμό της παραγωγής, στην εφαρμογή μεθόδων παραγωγής που συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις προστασίας του φυσικού χώρου και στην απόκτηση του αναγκαίου επιπέδου κατάρτισης για την εκμετάλλευση των δασωδών εκτάσεων τους·
- β) μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης για την κατάρτιση των διευθυνόντων ή διαχειριστών ομάδων παραγωγών και συνεταιρισμών, στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για τη βελτίωση της οικονομικής οργάνωσης των παραγωγών, καθώς και της μεταποίησης και της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων στην εν λόγω περιφέρεια·
- γ) μαθήματα συμπληρωματικής κατάρτισης που είναι αναγκαία για την απόκτηση του επιπέδου της επαγγελματικής ικανότητας που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 και των οποίων η διάρκεια πρέπει να είναι 150 ώρες τουλάχιστον.

Άρθρο 28

1. Το καθεστώς περιλαμβάνει τη χορήγηση ενισχύσεων:
 - α) για την παρακολούθηση μαθημάτων ή περιόδων πρακτικής άσκησης·
 - β) για την οργάνωση και την πραγματοποίηση μαθημάτων και περιόδων πρακτικής άσκησης.
2. Οι δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη για τη χορήγηση των ενισχύσεων για την επαγγελματική κατάρτιση είναι επιλέξιμες μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο παράρτημα I κατ' άτομο που έχει παρακολουθήσει πλήρη σειρά μαθημάτων ή περιόδων πρακτικής άσκησης, εκ του οποίου ένα ποσό που επίσης αναφέρεται στο παράρτημα I, προορίζεται ειδικά για συμπληρωματικά μαθήματα ή περιόδους πρακτικής άσκησης για τον αναπροσανατολισμό της παραγωγής, για την εφαρμογή μεθόδων παραγωγής που συμβιβάζονται με την προστασία του φυσικού χώρου και για την εκμετάλλευση των δασωδών εκτάσεων.

Οι δράσεις του παρόντος τίτλου δεν καλύπτουν τα μαθήματα ή τις περιόδους πρακτικής άσκησης που αποτελούν μέρος κανονικών προγραμμάτων ή συστημάτων της μέσης ή ανώτερης γεωργικής εκπαίδευσης.

ΤΙΤΛΟΣ XI

Γενικές και χρηματοδοτικές διατάξεις*Άρθρο 29*

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

- α) τα σχέδια των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που σχεδιάζουν να θεσπίσουν κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και ιδίως των σχετικών με το άρθρο 12·

- β) τις υφιστάμενες διατάξεις που επιτρέπουν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Διαβιβάζοντας τα σχέδια των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων και τις ήδη ισχύουσες διατάξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη επισημαίνουν τον δεσμό που υπάρχει σε περιφερειακό επίπεδο μεταξύ των εν λόγω μέτρων, αφενός, και της οικονομικής κατάστασης και των χαρακτηριστικών της γεωργικής διάρθρωσης, αφετέρου.

3. Όσον αφορά τα γνωστοποιούμενα σχέδια σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α), η Επιτροπή εξετάζει εάν πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στη δράση που αναφέρεται στο άρθρο 1, ανάλογα με το κατά πόσον συμφωνούν προς τον παρόντα κανονισμό και λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του κανονισμού, καθώς και τον απαραίτητο δεσμό μεταξύ των διαφόρων μέτρων.

4. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, μόλις θεσπισθούν, τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 30

Όσον αφορά τις γνωστοποιούμενες διατάξεις σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο β) και παράγραφος 4, η Επιτροπή αποφασίζει, εντός δύο μηνών από τη γνωστοποίηση, με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 δεύτερο μέχρι πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, εάν πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στην κοινή δράση που αναφέρεται στο άρθρο 1, ανάλογα με το κατά πόσον συμφωνούν προς τον παρόντα κανονισμό και λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του κανονισμού αυτού, καθώς και τον απαραίτητο σύνδεσμο μεταξύ των διαφόρων μέτρων.

Άρθρο 31

1. Με βάση τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού και για να εξασφαλιστεί η συνοχή με την κατανομή των πιστώσεων μεταξύ των κρατών μελών που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, τα κράτη μέλη καταρτίζουν, για την περίοδο 1994 έως 1999, τις ετήσιες προβλέψεις δαπανών.

Η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας καταρτίζουν τις προβλέψεις αυτές για την περίοδο 1995-1999.

Οι προβλέψεις αυτές καλύπτουν το σύνολο των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο και που διέπονται από:

- α) τον παρόντα κανονισμό·
- β) την οδηγία 72/159/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 1972, περί εκσυγχρονισμού των γεωργικών εκμεταλλεύσεων ⁽¹⁾·
- γ) την οδηγία 72/160/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 1972, περί ενθαρρύνσεως όσον αφορά την παύση της γεωργικής δραστηριότητας και διαθέσεως της χρησιμοποιούμενης γεωργικής εκτάσεως για το σκοπό βελτίωσης των διαρθρώσεων ⁽²⁾·
- δ) τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 952/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, περί των ομάδων παραγωγών και των ενώσεων αυτών ⁽³⁾·
- ε) τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 389/82 του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1982, περί ομάδων παραγωγών και των ενώσεών τους στον τομέα του βάμβακος ⁽⁴⁾·
- στ) τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του λυκίσκου ⁽⁵⁾·
- ζ) τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽⁶⁾.

2. Τα κράτη μέλη συνοδεύουν τις ετήσιες προβλέψεις δαπανών με αίτηση συνδρομής που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Η αίτηση συνδρομής περιλαμβάνει τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες προκειμένου να κριθεί από την Επιτροπή, και ιδίως την περιγραφή της προτεινόμενης δράσης, το πεδίο εφαρμογής της, συμπεριλαμβανομένης της γεωγραφικής κάλυψης και των συγκεκριμένων στόχων της, καθώς και αναφορά των αμοδίων για την δράσης οργανισμών και των δικαιούχων.

Στο μέτρο που οι κανονισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και οι εθνικές διατάξεις εφαρμογής που γνωστοποιούνται στην Επιτροπή περιλαμβάνουν περιγραφή των δράσεων και των συγκεκριμένων στόχων τους, δεν είναι απαραίτητο να αναφέρονται οι συναφείς πληροφορίες στην αίτηση συνδρομής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 96 της 23. 4. 1972, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 (ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1985, σ. 8).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 96 της 23. 4. 1972, σ. 9· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 (ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1).

⁽³⁾ Βλέπε σ. 30 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1982, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/89 (ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 (ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105).

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

Η αίτηση συνδρομής περιλαμβάνει, οπωσδήποτε, κατανομή των προβλεπόμενων δαπανών μεταξύ των κανονισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και, στην περίπτωση του παρόντος κανονισμού, μεταξύ των διαφόρων τίτλων αυτού του κανονισμού για τη συνολική περίοδο, καθώς και την κατανομή του συνόλου των δαπανών αυτών ανά έτος.

3. Για τις περιφέρειες που καλύπτουν οι στόχοι αριθ. 1 και 6, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, οι προβλέψεις δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ενσωματώνονται στα έγγραφα σχετικά με τον προγραμματισμό που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 και στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

4. Για τις περιφέρειες που δεν καλύπτονται από τους στόχους αριθ. 1 και 6, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν, το αργότερο έως τις 30 Απριλίου 1994, τις προβλέψεις δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, διακρίνοντας τις ενδείξεις σχετικά με τις περιοχές που καλύπτει ο στόχος αριθ. 5 β) από εκείνες που αφορούν το υπόλοιπο έδαφος.

Η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας γνωστοποιούν τις προβλέψεις αυτές εντός προθεσμίας 3 μηνών από την προσχώρησή τους.

Ανάλογα με την περίπτωση, τα κράτη μέλη ενημερώνουν, το αργότερο έως τις 30 Απριλίου, τις προβλέψεις δαπανών, καθώς και τα πληροφοριακά στοιχεία που υποβάλλονται με τις αιτήσεις συνδρομής.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30.

Άρθρο 32

1. Οι δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη στα πλαίσια των δράσεων που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 11 και 13 έως 28, είναι επιλέξιμες για συγχρηματοδότηση στα πλαίσια του Ταμείου.

2. Για τις περιφέρειες που δεν καλύπτονται από τους στόχους αριθ. 1 και 6, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30, τους όρους της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του ποσοστού κοινοτικής συγχρηματοδότησης, σύμφωνα με τα κριτήρια και μέσα στα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή με την κατανομή των πιστώσεων μεταξύ των κρατών μελών που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.

Προκειμένου να εξασφαλίζεται η τήρηση των πόρων που είναι διαθέσιμοι για το σύνολο των δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88, οι όροι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου μπορούν να αναθεωρούνται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει, ενδεχομένως, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30.

Άρθρο 33

1. Η συνδρομή πληρώνεται σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88. Ωστόσο, η πληρωμή του υπολοίπου ή η επιστροφή, εκτός από τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του εν λόγω άρθρου, βασίζονται:

- α) σε δήλωση των δαπανών που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους και
- β) σε έκθεση για την εφαρμογή των μέτρων κατά τη διάρκεια του εν λόγω ημερολογιακού έτους, που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού,

οι οποίες υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουλίου του επόμενου έτους.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30.

Άρθρο 34

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν συμπληρωματικούς όρους για την εκτέλεση των μέτρων ενισχύσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 35

Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30, τις λεπτομέρειες εφαρμογής που καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση παρακολούθησης και αξιολόγησης, ιδίως για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των κοινών δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 κατά τρόπο συνεπή προς την κατανομή των πιστώσεων μεταξύ των κρατών μελών που προκύπτουν από τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88.

Άρθρο 36

Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 μπορεί, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους, να προσαρμόζει τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό ποσά προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του ποσοστού πληθωρισμού.

Άρθρο 37

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει υπό την επιφύλαξη της ευχέρειας των κρατών μελών να λαμβάνουν, στους τομείς που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, εξαιρέσει του τομέα που διέπεται από τα άρθρα 5 έως 9, το άρθρο 11, το άρθρο 12 παράγραφος 4 και το άρθρο 17, συμπλη-

ρωματικά μέτρα ενίσχυσης των οποίων οι όροι ή οι λεπτομέρειες χορήγησης διαφέρουν από τα προβλεπόμενα από τον εν λόγω κανονισμό ή των οποίων τα ποσά υπερβαίνουν τα προβλεπόμενα στον εν λόγω κανονισμό ανώτατα όρια, υπό την επιφύλαξη ότι αυτά τα μέτρα λαμβάνονται σύμφωνα με τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης.

2. Εξαιρέσει το άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης, τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης δεν εφαρμόζονται για τα μέτρα ενίσχυσης που διέπονται από τα άρθρα 5 έως 9, το άρθρο 11, το άρθρο 12 παράγραφος 4 και το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 38

Οι έλεγχοι πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 39

Στην ηπειρωτική Πορτογαλία, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, μπορεί να χορηγηθεί αντισταθμιστική αποζημίωση, κατά την έννοια του άρθρου 17, στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων που εκμεταλλεύονται τουλάχιστον ένα εκτάριο χρήσιμης γεωργικής έκτασης.

Άρθρο 40

Οι ακόλουθες ειδικές διατάξεις εφαρμόζονται στα νέα Länder της Γερμανίας μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1996:

- α) κατά τη δημιουργία οικογενειακών εκμεταλλεύσεων:
 - δεν εφαρμόζεται ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,
 - η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας μπορεί να χορηγεί τις ενισχύσεις που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 στους γεωργούς που δεν έχουν υπερβεί την ηλικία των 55 ετών. Εντούτοις, η βοήθεια που χορηγείται στους γεωργούς που έχουν φθάσει την ηλικία των 40 ετών δεν είναι επιλέξιμη στα πλαίσια του Ταμείου·
 - β) οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση δεν εφαρμόζονται στις ενισχύσεις που χορηγούνται στα πλαίσια της δημιουργίας νέων οικογενειακών γεωργικών εκμεταλλεύσεων ή της αναδιάρθρωσης συνεταιρισμών, εάν ο αριθμός των γαλακτοφόρων αγελάδων που ευρίσκονται στο σύνολο των νέων ή αναδιάρθρωμένων εκμεταλλεύσεων δεν υπερβαίνει τον αριθμό των γαλακτοφόρων αγελάδων που υπήρχαν προηγουμένως στις παλαιές εκμεταλλεύσεις.
- Οι όροι που προβλέπονται για τον τομέα της παραγωγής χοιρείου κρέατος στο άρθρο 6 παράγραφος 4, σχετικά με τον αριθμό των θέσεων χοίρων, και στο άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση δεν εφαρμόζονται στις ενισχύσεις που χορηγού-

νται στα πλαίσια νέων οικογενειακών εκμεταλλεύσεων ή της αναδιάρθρωσης συνεταιριστικών εκμεταλλεύσεων, εάν ο αριθμός των θέσεων των χοίρων που ευρίσκονται στο σύνολο των νέων ή αναδιαρθρωμένων εκμεταλλεύσεων δεν υπερβαίνει τον αριθμό των θέσεων χοίρων που υπήρχαν προηγουμένως στις παλαιές εκμεταλλεύσεις·

- γ) το ύψος της επένδυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο ανέρχεται στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.

Το ανώτατο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση ανέρχεται στο τριπλάσιο αυτού του ύψους επενδύσεως ανά εκμετάλλευση·

- δ) στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης των συνεταιρισμών, το άρθρο 9 παράγραφος 5 εφαρμόζεται επίσης στις ενώσεις που δεν περιβάλλονται τη νομική μορφή του συνεταιρισμού.

Άρθρο 41

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 και η οδηγία 75/268/ΕΟΚ καταργούνται.

2. Οι αναφορές που γίνονται στον κανονισμό και στην οδηγία που καταργούνται νοούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 42

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΣΩΝ

Άρθρο	Παράγραφος	Αντικείμενο	Ecu	
7	3	ύψος επένδυσης	90 000	ανά MAE
			180 000	ανά εκμετάλλευση
8	—	ύψος επένδυσης	90 000	ανά MAE
			180 000	ανά εκμετάλλευση
9	4	ύψος επένδυσης	720 000	ανά συνεργαζόμενη εκμετάλλευση
10	2 α)	εφάπαξ προμείωση	15 000	—
12	4 β)	ύψος επένδυσης	45 000	—
	4 γ)	ύψος επένδυσης	90 000	ανά MAE
			180 000	ανά εκμετάλλευση
13	1	ανάμεσα	700	—
		και	1 500	—
14	—	μέγιστο ποσό	22 500	ανά ομάδα αναγνωρισμένη
15	4	μέχρι του ποσού	18 000	ανά υπάλληλο
16	5	μέγιστο ποσό	54 000	ανά υπάλληλο
	6	μέχρι του ποσού	750	ανά εκμετάλλευση
19	1	αποζημίωση όχι κατώτερη από	20,3	ανά MMZ ή ανά εκτάριο
	1, α) 1ο εδάφιο	αποζημίωση όχι ανώτερη από	150	ανά MMZ και ανά εκτάριο
	1, α) 2ο εδάφιο	η αποζημίωση μπορεί να φθάσει	180	ανά MMZ και ανά εκτάριο
	1, β) 2ο εδάφιο	η αποζημίωση δεν μπορεί να υπερβαίνει	150	ανά εκτάριο
		η αποζημίωση μπορεί να φθάσει	180	ανά εκτάριο
20	3	να μην υπερβαίνει	150 000	ανά συλλογική επένδυση
			750	ανά εκτάριο εξοπλισμένου ή βελτιωμένου ορεινού ή πεδινού βοσκοτόπου
			7 300	ανά αρδευόμενο εκτάριο
28	2	μέχρι του ποσού των	10 500	ανά άτομο
		εκ των οποίων	4 000	ειδικά για συμπληρωματικά μαθήματα
40	γ)	το ύψος επένδυσης φθάνει	173 038	ανά MAE
			346 078	ανά εκμετάλλευση

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΣΕ ΜΟΝΑΔΕΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΖΩΟΥ
(MMZ)**

Ταύροι, αγελάδες και άλλα βοοειδή ηλικίας άνω των δύο ετών, ιπποειδή ηλικίας άνω των έξι μηνών	1,0 MMZ
Βοοειδή από έξι μηνών έως δύο ετών	0,6 MMZ
Πρόβατα	0,15 MMZ
Αίγες	0,15 MMZ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91	Οδηγία 75/268/ΕΟΚ	Παρών κανονισμός
άρθρο 1 παράγραφος 1 άρθρο 1 παράγραφος 2 άρθρο 1 παράγραφος 3	άρθρο 1	Τίτλος I: άρθρο 1 άρθρο 2 άρθρο 3
Τίτλος IV: άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτη φράση άρθρο 5 άρθρο 6 άρθρο 7 παράγραφος 1 άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο άρθρο 7 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο άρθρο 7 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο άρθρο 8 άρθρο 9 άρθρο 10 άρθρο 11		Τίτλος II: άρθρο 4 άρθρο 5 άρθρο 6 άρθρο 7 παράγραφος 1 άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδά- φιο άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδά- φιο άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο άρθρο 7 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο
άρθρο 12 παράγραφος 6 άρθρο 12 παράγραφος 5 άρθρο 12 παράγραφος 1 άρθρο 12 παράγραφοι 2 έως 4		Τίτλος III: άρθρο 8 άρθρο 9 άρθρο 10 άρθρο 11
Τίτλος V: άρθρο 13 άρθρο 14 άρθρο 15 άρθρο 16		Τίτλος IV: άρθρο 12 παράγραφος 1 πρώτο εδά- φιο άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο άρθρο 12 παράγραφος 2 άρθρο 12 παράγραφος 3 άρθρο 12 παράγραφος 4
Τίτλος VI: άρθρο 17 παράγραφος 1 άρθρο 18 παράγραφος 1 άρθρο 18 παράγραφος 3 άρθρο 19 άρθρο 17 παράγραφος 2		Τίτλος V: άρθρο 13 Τίτλος VI: άρθρο 14 Τίτλος VII: άρθρο 15 Τίτλος VIII: άρθρο 16 Τίτλος IX: Υπότιτλος I: άρθρο 17 παράγραφος 1 άρθρο 17 παράγραφος 2 άρθρο 18 παράγραφος 1 άρθρο 18 παράγραφος 2 άρθρο 19 άρθρο 19 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91	Οδηγία 75/268/ΕΟΚ	Παρών κανονισμός
άρθρο 18 παράγραφος 2 άρθρο 20	άρθρο 2 άρθρο 3 παράγραφος 1 άρθρο 3 παράγραφος 2 άρθρο 3 παράγραφος 3 άρθρο 3 παράγραφος 4 άρθρο 3 παράγραφος 5	άρθρο 19 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο Υπότιτλος II: άρθρο 20 Υπότιτλος III: άρθρο 21 Υπότιτλος IV: άρθρο 22 παράγραφος 1 άρθρο 22 παράγραφος 2 άρθρο 23 άρθρο 24 άρθρο 25
Τίτλος IX: άρθρο 28 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο άρθρο 28 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο άρθρο 28 παράγραφος 2 άρθρο 28 παράγραφος 3		Τίτλος X: άρθρο 26 άρθρο 27 άρθρο 28 παράγραφος 1 άρθρο 28 παράγραφος 2
Τίτλος X: άρθρο 29 άρθρο 30 άρθρο 31 άρθρο 32 άρθρο 33 άρθρο 34 άρθρο 34α άρθρο 34β άρθρο 35 άρθρο 36 άρθρο 37 άρθρο 38 άρθρο 40 άρθρο 41		Τίτλος XI: άρθρο 29 άρθρο 30 άρθρο 31 άρθρο 32 άρθρο 33 άρθρο 34 άρθρο 35 άρθρο 36 άρθρο 37 άρθρο 38 άρθρο 39 άρθρο 40 άρθρο 41 άρθρο 42
Παράρτημα I		Παράρτημα I
Παράρτημα II		Παράρτημα II
		Παράρτημα III

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 951/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 20ής Μαΐου 1997****για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

βάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους, καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων ⁽⁶⁾.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

(3) ότι θα πρέπει να προσδιοριστούν τα είδη των επενδύσεων που αφορά η παρέμβαση του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, που στο εξής καλείται «Ταμείο», λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί σήμερα στις γεωργικές αγορές και στον τομέα των γεωργικών προϊόντων διατροφής, καθώς και τις προοπτικές ανάπτυξης των διεξόδων για τα προϊόντα που προέρχονται από τη γεωργία

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

(4) ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνεκτική βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων, η χρηματοδοτική συνδρομή του Ταμείου σε επενδύσεις στον εν λόγω τομέα θα πρέπει να εξαρτάται από την ενσωμάτωση των επενδύσεων αυτών σε τομεακά σχέδια τα οποία περιλαμβάνουν εμπεριστατωμένη ανάλυση της κατάστασης του τομέα και της σχεδιαζόμενης βελτίωσης·

(1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1990, για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων ⁽⁴⁾ έχει τροποποιηθεί πολλές φορές και σε σημαντική έκταση· ότι επ' ευκαιρία νέων τροποποιήσεων του κανονισμού αυτού, θα πρέπει για λόγους ορθολογισμού και σαφήνειας, να αναμορφωθούν οι εν λόγω διατάξεις·

(5) ότι Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίζει, για τα σχέδια αυτά, κοινοτικά πλαίσια στήριξης ή ενιαία έγγραφα προγραμματισμού που θα καταρτίζονται σε συμφωνία με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, και λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης ή τα ενιαία έγγραφα προγραμματισμού που έχουν αποφασισθεί για τα σχέδια τα συναφή με τους στόχους αριθ. 1, 6 και 5β) που ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων ⁽⁷⁾.

(2) ότι το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προσανατολισμού ⁽⁵⁾, προβλέπει τη λήψη αποφάσεως εκ μέρους του Συμβουλίου ως προς τον τρόπο της συμβολής του Ταμείου στα μέτρα για τη βελτίωση των συνθηκών εμπορίας και μεταποίησης των γεωργικών προϊόντων προκειμένου να πραγματοποιηθούν οι στόχοι που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμ-

(6) ότι θα πρέπει να θεσπιστεί αποτελεσματικό μέσο το οποίο να εξασφαλίζει τη συνεκτικότητα της κοινοτι-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 115 της 19. 4. 1996, σ. 53.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Μαΐου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 204 της 15. 7. 1996, σ. 38.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2843/94 (ΕΕ αριθ. L 302 της 25. 1. 1994, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2085/93 (ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 44).

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3193/94 (ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 11).

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3193/94 (ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 11).

κής παρέμβασης με την κοινή γεωργική πολιτική· ότι, για το σκοπό αυτό, το αποτελεσματικότερο μέσο είναι η θέσπιση κριτηρίων επιλογής που επιτρέπουν τον προσδιορισμό των επενδύσεων οι οποίες πρέπει να λαμβάνονται κατ' αρχήν υπόψη·

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχοι της κοινής δράσης

- (7) ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η απαραίτητη διαφάνεια για την παρέμβαση του Ταμείου, θα πρέπει να προσδιοριστούν οι επιλέξιμες δαπάνες·
- (8) ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα των επενδύσεων και η συμμετοχή των γεωργών στα οικονομικά οφέλη της δράσης που έχει αναληφθεί·
- (9) ότι, γενικά, η εφαρμογή της δράσης πρέπει να περιορίζεται μόνο στα γεωργικά προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της συνθήκης· ότι, ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα μεταποιημένα προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται πλέον στο εν λόγω παράρτημα, μπορεί να είναι σημαντικά για τους γεωργούς, στο μέτρο που δημιουργούν νέες διεξόδους ή/και εξασφαλίζουν μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία για το βασικό προϊόν·
- (10) ότι, στα πλαίσια της αναμόρφωσης των διαρθρωτικών ταμείων, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 προσδιορίζει τις νέες μορφές παρέμβασης του Ταμείου για τη βελτίωση των διαρθρώσεων εμπορίας και μεταποίησης των γεωργικών προϊόντων· ότι, κατά συνέπεια, είναι σημαντικό να διευκρινιστούν οι γενικοί κανόνες για την εφαρμογή του·
- (11) ότι, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που χαρακτηρίζουν την κατάσταση των διαρθρώσεων στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας, θα πρέπει να προσαρμοστούν οι συντελεστές συμμετοχής, ανά κατηγορία περιφερειών·
- (12) ότι, για να εξασφαλιστούν η εναρμόνιση των δράσεων της Κοινότητας με τις δράσεις του οικείου κράτους μέλους και η συμπληρωματικότητα της κοινοτικής παρέμβασης, φαίνεται απαραίτητο οι επενδύσεις που λαμβάνονται υπόψη για χρηματοδότηση από το Ταμείο να συγχρηματοδοτούνται από το κράτος μέλος·
- (13) ότι ενδείκνυται να προβλεφθεί η δυνατότητα θέσπισης ορισμένων ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής προσαρμοσμένων στον ιδιαίτερο χαρακτήρα της κοινής δράσης που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική εφαρμογή του,

1. Θεσπίζεται κοινή δράση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 και βάσει του στόχου αριθ. 5 α), που ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, με προσορισμό να ευνοήσει τη βελτίωση και την ορθολογική οργάνωση της επεξεργασίας, της μεταποίησης ή της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων. Η δράση αυτή συμβάλλει επίσης στην πραγματοποίηση των στόχων αριθ. 1, 6 και 5 β) που ορίζονται στο προαναφερθέν άρθρο.

2. Προκειμένου να ευνοηθεί η βελτίωση και η ορθολογική οργάνωση της επεξεργασίας, της μεταποίησης ή της εμπορίας των γεωργικών προϊόντων, το Ταμείο μπορεί να συμμετέχει στη χρηματοδότηση επενδύσεων, οι οποίες ανταποκρίνονται σε ένα τουλάχιστον από τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) συμβάλλουν στον προσανατολισμό της παραγωγής σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη εξέλιξη των αγορών ή ευνοούν στη δημιουργία νέων διεξόδων για τη γεωργική παραγωγή, διευκολύνοντας ιδίως την παραγωγή και την εμπορία νέων προϊόντων ή προϊόντων ποιότητας, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων που προέχονται από την καλούμενη βιολογική γεωργία·
- β) οδηγούν σε μείωση της χρησιμοποίησης των μηχανισμών παρέμβασης των κοινών οργανώσεων αγοράς με το να ανταποκρίνονται στην ανάγκη βελτίωσης των διαρθρώσεων μακροπρόθεσμα·
- γ) πραγματοποιούνται σε περιφέρειες που χαρακτηρίζονται από ιδιαίτερες δυσκολίες προσαρμογής στις οικονομικές επιπτώσεις της εξελίξεως της κατάστασης που επικρατεί στις αγορές ή ωφελούν τις εν λόγω περιφέρειες·
- δ) συμβάλλουν στη βελτίωση ή στην ορθολογική οργάνωση των δικτύων εμπορίας ή της διαδικασίας μεταποίησης των γεωργικών προϊόντων·
- ε) συμβάλλουν στη βελτίωση της ποιότητας, της παρουσίας και της συσκευασίας των προϊόντων ή συμβάλλουν στην καλύτερη χρήση των υποπροϊόντων, ιδίως μέσω της ανακύκλωσης των καταλοίπων·
- στ) συμβάλλουν στην προσαρμογή των τομέων τους οποίους αφορούν οι νέες καταστάσεις που προκύπτουν από την αναμόρφωση της κοινής γεωργικής πολιτικής·
- ζ) συμβάλλουν στη διευκόλυνση της υιοθέτησης νέων τεχνολογιών που βασίζονται στην προστασία του περιβάλλοντος·
- η) ενθαρρύνουν την εφαρμογή της ποιοτικής βελτίωσης και του ποιοτικού ελέγχου καθώς επίσης και των υγιεινομικών συνθηκών.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΜΟΡΦΕΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ*Άρθρο 2***Κοινοτικά σχέδια και πλαίσιο στήριξης**

1. Για να εξασφαλιστεί η συνοχή της ανάπτυξης των τομέων της εμπορίας και της μεταποίησης με τις κοινοτικές πολιτικές, και ιδίως με την κοινή γεωργική πολιτική, καθώς και η αποτελεσματικότητα των κοινοτικών ενισχύσεων, η χρηματοδότηση των επενδύσεων πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο σχεδίων που αποσκοπούν στη διαρθρωτική βελτίωση των διαφόρων τομέων προϊόντων, που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη, και με βάση τα αντίστοιχα κοινοτικά πλαίσια στήριξης.

2. Οι δράσεις που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό εντάσσονται στα σχέδια που καταρτίζονται και υποβάλλονται από τα κράτη μέλη για τις περιφέρειες τις οποίες αφορούν οι στόχοι αριθ. 1 και 6.

3. Για τις περιφέρειες τις οποίες δεν καλύπτουν οι στόχοι αριθ. 1 και 6, τα κράτη μέλη εκπονούν τα σχέδια έτσι ώστε να διακρίνονται οι ενδείξεις σχετικά με τις περιοχές που καλύπτονται από το στόχο αριθ. 5β) από τις ενδείξεις σχετικά με το υπόλοιπο του εδάφους τους.

*Άρθρο 3***Περιεχόμενο των σχεδίων**

Τα σχέδια πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον τα ακόλουθα δεδομένα:

- α) τον καθορισμό των σχετικών τομέων, καθώς και τους λόγους του καθορισμού αυτού·
- β) την αρχική κατάσταση και τις τάσεις που μπορούν να διαμορφωθούν, ιδίως όσον αφορά:
 - τη σημασία της γεωργικής δραστηριότητας και τις προοπτικές των διεξόδων για τα γεωργικά προϊόντα,
 - την κατάσταση των τομέων μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων, ιδίως την υφιστάμενη παραγωγική ικανότητα των σχετικών επιχειρήσεων και τη γεωγραφική κατανομή τους·
- γ) τους στόχους και τα μέσα των σχεδίων:
 - την προβλεπόμενη προθεσμία για την υλοποίηση των σχεδίων, που θα πρέπει, εν γένει, να καλύπτει περίοδο από τρία έως έξι έτη,
 - τις ανάγκες στις οποίες ανταποκρίνονται τα σχέδια και τους στόχους που αναφέρονται σε αυτά, ιδίως την επιδιωκόμενη παραγωγική ικανότητα και τα αναμενόμενα αποτελέσματα σε επίπεδο γεωργικών εκμεταλλεύσεων,

- τα υφιστάμενα μέτρα ενισχύσεων για τους τομείς τους οποίους αφορούν τα σχέδια,
- τα προβλεπόμενα μέσα για την επίτευξη των στόχων, ιδίως το συνολικό ποσό των επενδύσεων, καθώς και τη χρηματοδοτική συμμετοχή του κράτους μέλους,
- τις διατάξεις που θεσπίστηκαν για τη συμμετοχή των αρμοδίων για το περιβάλλον αρχών, που ορίζει το κράτος μέλος, στην προπαρασκευή και υλοποίηση των δράσεων που προβλέπονται στα σχέδια καθώς και για τη διασφάλιση της τήρησης των κοινοτικών κανόνων στον τομέα του περιβάλλοντος.

Άρθρο 4

Τα σχέδια για την περίοδο υλοποίησης που αρχίζει το 1994 πρέπει να υποβληθούν στην Επιτροπή το αργότερο στις 30 Απριλίου 1994.

Άρθρο 5

Η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας υποβάλλουν τα σχέδια αυτά εντός προθεσμίας 3 μηνών από την προσχώρησή τους.

*Άρθρο 6***Ενημέρωση και νέα σχέδια**

Εάν η αρχική περίοδος η οποία έχει προβλεφθεί από το κράτος μέλος για την εφαρμογή ενός σχεδίου έχει λήξει ή εάν η εξέλιξη των οικονομικών όρων καθιστά αναγκαία την προσαρμογή του σχεδίου, το ενημερωμένο ή το νέο σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει, εκτός από τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3, ισολογισμό που να αφορά:

- α) τα επιτεύγματα σε σχέση με τις προβλέψεις του σχεδίου, συμπεριλαμβανομένων των δημοσίων μέσων που έχουν χρησιμοποιηθεί για την υλοποίησή τους·
- β) περιγραφή της εξέλιξης της κατάστασης όσον αφορά τη μεταποίηση και την εμπορία των προϊόντων, καταδεικνύοντας ότι υπάρχει ανάγκη ενός νέου σχεδίου ή μιας ενημέρωσης του σχεδίου.

*Άρθρο 7***Κοινοτικά πλαίσια στήριξης**

1. Τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης που αναφέρονται στα σχέδια τα σχετικά με τις μη καλυπτόμενες από τους στόχους αριθ. 1 και 6 περιφέρειες, που διαβιβάζονται στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη, καταρτίζονται στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29, παράγραφος 1 δεύτερο έως πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή με την κατανομή των πιστώσεων μεταξύ των κρατών μελών που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88. Αυτά τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης μπορούν να αναθεωρούνται ετησίως, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, προκειμένου ιδίως να εξασφαλιστεί η τήρηση των διαθέσιμων πόρων για το σύνολο των δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88.

2. Σύμφωνα με τις αρχές που διακηρύσσονται στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης περιέχουν την περιγραφή των αξόνων προτεραιότητας που λαμβάνονται υπόψη για την κοινοτική παρέμβαση, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής που μπορεί να καταλογιστεί στο Ταμείο, καθώς και, ενδεικτικά, το προβλεπόμενο ποσοστό ενίσχυσης για τη συμμετοχή του Ταμείου.

3. Για τις περιφέρειες τις οποίες αφορούν οι στόχοι αριθ. 1 και 6, τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εντάσσονται στα κοινοτικά πλαίσια στήριξης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88.

4. Για τις περιφέρειες που δεν καλύπτονται από τους στόχους αριθ. 1 και 6, τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης πρέπει να περιλαμβάνουν δύο ενδεικτικούς χρηματοδοτικούς πίνακες, τον πρώτο για τις περιοχές που καλύπτονται από το στόχο αριθ. 5β) και τον δεύτερο για το υπόλοιπο του εδάφους.

Άρθρο 8

Κριτήρια επιλογής

1. Οι επιλέξιμες επενδύσεις συμφωνούν με κριτήρια επιλογής που καθορίζουν τις προτεραιότητες και υποδεικνύουν τις επενδύσεις οι οποίες αποκλείονται.

2. Τα κριτήρια επιλογής καθορίζονται σύμφωνα με τις κατευθύνσεις των κοινοτικών πολιτικών, και ιδίως της κοινής γεωργικής πολιτικής.

3. Τα κριτήρια επιλογής και, κατά περίπτωση, η τροποποίησή τους, θεσπίζονται από την Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 29, παράγραφος 1, δεύτερο έως πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88. Η απόφαση κοινοποιείται στα κράτη μέλη και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΜΟΡΦΕΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Άρθρο 9

Μορφές παρέμβασης

Η παρέμβαση του Ταμείου πραγματοποιείται με μια από τις ακόλουθες μορφές:

- α) συγχρηματοδότηση λειτουργικών προγραμμάτων ή
- β) χορήγηση συνολικών επιδοτήσεων.

Άρθρο 10

Αιτήσεις συνδρομής και ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού

1. Τα κράτη μέλη:

- α) υποβάλλουν τις αιτήσεις συνδρομής τους σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88·
- β) ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που αποσκοπούν στην εφαρμογή της κοινής δράσης.

2. Τόσο για τις περιφέρειες που αφορούν οι στόχοι αριθ. 1 και 6 όσο και για τις περιφέρειες που δεν καλύπτονται από τους στόχους αυτούς, τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλουν ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού, στο οποίο συγκεντρώνονται οι πληροφορίες που απαιτούνται για τα σχέδια και οι πληροφορίες που απαιτούνται για τις αιτήσεις συνδρομής. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή εκδίδει μία μόνη απόφαση που αφορά ενιαίο έγγραφο, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 11

Επενδύσεις και επιλέξιμες δαπάνες

1. Οι επενδύσεις που λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση συνδρομής του Ταμείου πρέπει να αποσκοπούν:

- στην ορθολογική οργάνωση και την ανάπτυξη των εργασιών συσκευασίας, διατήρησης, επεξεργασίας και μεταποίησης των γεωργικών προϊόντων ή ανακύκλωσης των υποπροϊόντων ή των καταλοίπων παρασκευής καθώς επίσης και στην εξάλειψη ή τον καθαρισμό των καταλοίπων,
- στη βελτίωση της διάθεσης στην αγορά, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης της διαφάνειας κατά τη διαμόρφωση των τιμών,
- στην εφαρμογή νέων τεχνικών μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένων της ανάπτυξης νέων προϊόντων και υποπροϊόντων ή του ανοίγματος νέων αγορών, καθώς και καινοτόμων επενδύσεων ή
- στη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων.

2. Ειδική προτεραιότητα μπορεί να αποδίδεται στις επενδύσεις για τη βελτίωση των διαρθρώσεων εμπορίας των γεωργικών προϊόντων, ιδίως εάν οι εν λόγω επενδύσεις ευνοούν τη δημιουργία νέων διεξόδων, διευκολύνοντας την εμπορία νέων προϊόντων ή προϊόντων ποιότητας, των οποίων τα χαρακτηριστικά συμφωνούν προς την πολιτική στον τομέα των τροφίμων που έχει θεσπιστεί από την Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων που προέρχονται από τη λεγόμενη βιολογική γεωργία.

3. Οι επιλέξιμες δαπάνες για τις επενδύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν:

- α) την κατασκευή και απόκτηση ακινήτων, εξαιρουμένης της αγοράς γης·
- β) τα νέα μηχανήματα και εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων πληροφορικής και λογισμικού·
- γ) τα γενικά έξοδα, και ιδίως τα έξοδα για αρχιτέκτονες, μηχανικούς, συμβούλους και μελέτες σκοπιμότητας, εντός του ορίου του 12 % του κόστους που αναφέρεται στα στοιχεία α) και β).

Άρθρο 12

Σχετικά προϊόντα και συμμετοχή των παραγωγών

1. Οι επενδύσεις πρέπει να συμβάλλουν στη βελτίωση της κατάστασης των σχετικών βασικών τομέων παραγωγής· πρέπει ιδίως να εξασφαλίζουν, λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό χαρακτήρα κάθε τομέα, την ικανοποιητική και σταθερή συμμετοχή των παραγωγών των βασικών προϊόντων στα οικονομικά οφέλη που προκύπτουν.

2. Οι επενδύσεις πρέπει να αφορούν τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης, εκτός εκείνων τα οποία αναφέρει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους⁽¹⁾. Εντούτοις, οι επενδύσεις που αφορούν τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 4502, 4503 και 4504 γίνονται επίσης δεκτές.

Η Επιτροπή, ενεργώντας με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 δεύτερο έως πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, μπορεί να δέχεται τις επενδύσεις που αφορούν άλλα προϊόντα, εφόσον:

- οι δικαιούχοι της ενίσχυσης διαθέτουν άμεσους συμβατικούς δεσμούς με τους παραγωγούς των βασικών γεωργικών προϊόντων ή
- πρόκειται για μεταποιημένα προϊόντα, προερχόμενα από προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης και μπορεί να δικαιολογηθεί δεόντως ότι υπάρχουν δεσμοί που αποδεικνύουν το συμφέρον των παραγωγών βασικών γεωργικών προϊόντων.

3. Οι επενδύσεις πρέπει να προσφέρουν επαρκή εγγύηση ως προς την αποδοτικότητά τους.

(¹) ΕΕ αριθ. L 346 της 31. 12. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 965/96 (ΕΕ αριθ. L 131 της 1. 6. 1996, σ. 1).

Άρθρο 13

Επενδύσεις που αποκλείονται

Αποκλείονται οι επενδύσεις:

- στο επίπεδο λιανικού εμπορίου,
- για την εμπορία ή τη μεταποίηση προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες.

Άρθρο 14

Δικαιούχοι

Μπορούν να επωφελούνται της συνδρομής του Ταμείου τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή οι ενώσεις τους που φέρουν τη χρηματοδοτική επιβάρυνση των επενδύσεων.

Άρθρο 15

Απόφαση για τη χορήγηση της συνδρομής και ανάληψη δέσμευσης στα πλαίσια του προϋπολογισμού

1. Η Επιτροπή αποφασίζει για τη χορήγηση της συνδρομής του Ταμείου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, και ενδεχομένως, το άρθρο 10 παράγραφος 1 δεύτερο και τρίτο εδάφιο του ίδιου κανονισμού.

2. Η απόφαση κοινοποιείται στην αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 ή στον οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, καθώς και στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 16

Ποσοστό και λεπτομέρειες της συνδρομής

1. Η συνδρομή του Ταμείου δεν μπορεί να υπερβαίνει, σε σχέση με το επιλέξιμο κόστος των επενδύσεων που λαμβάνονται υπόψη:

- α) το 50 % στις περιφέρειες των στόχων αριθ. 1 και 6·
- β) το 30 % στις λοιπές περιφέρειες.

2. Η συνδρομή του Ταμείου χορηγείται εν γένει υπό μορφήν επιδοτήσεων κεφαλαίου. Εάν χρησιμοποιηθούν άλλες μορφές ενισχύσεων, δεν πρέπει να υπερβαίνουν το ισοδύναμο των εν λόγω επιδοτήσεων κεφαλαίου.

3. Τα κράτη μέλη πρέπει να συμβάλλουν στις επενδύσεις με ποσοστό τουλάχιστον 5 % του επιλέξιμου κόστους.

4. Η συμμετοχή των δικαιούχων πρέπει να ανέρχεται, σε σχέση με το επιλέξιμο κόστος των επενδύσεων, τουλάχιστον:

α) στο 25 %, στις περιφέρειες των στόχων αριθ. 1 και 6·

β) στο 45 %, στις λοιπές περιφέρειες.

5. Τα κράτη μέλη είναι δυνατό να λαμβάνουν, στον τομέα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, μέτρα ενίσχυσης των οποίων οι προϋποθέσεις ή οι όροι χορήγησης αποκλίνουν από τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό ή των οποίων τα ποσά υπερβαίνουν τα προβλεπόμενα σ' αυτόν ανώτατα όρια, με την επιφύλαξη ότι τα εν λόγω μέτρα λαμβάνονται σύμφωνα με τα άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης.

Άρθρο 17

Διαδικασίες για την καταβολή της συνδρομής

1. Οι πληρωμές υπό μορφή προκαταβολών ή οι πληρωμές του υπολοίπου που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, γίνονται προς την αρχή που έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού ή, κατά περίπτωση, προς τον ενδιαμέσο οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Οι πληρωμές αυτές γνωστοποιούνται στο κράτος μέλος.

2. Η αρχή ή ο ενδιαμέσος οργανισμός ελέγχει τα δικαιολογητικά για τις δαπάνες των τελικών δικαιούχων και βεβαιώνεται για την πληρότητα των εν λόγω δικαιολογητικών πριν από την καταβολή της κοινοτικής συμμετοχής. Πραγματοποιεί επίσης επιτόπιους ελέγχους προκειμένου να εξακριβώσει την αντιστοιχία μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στην αίτηση συνδρομής και της πραγματικής κατάστασης.

3. Στο τέλος κάθε τριμήνου, η αρχή ή ο ενδιαμέσος οργανισμός διαβιβάζει στην Επιτροπή κατάλογο των πληρωμών που έχουν πραγματοποιηθεί στους δικαιούχους.

4. Κάθε χρόνο, διαβιβάζεται στην Επιτροπή έκθεση για την εκτέλεση.

Άρθρο 18

Έλεγχοι

Οι έλεγχοι πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 19

Μεταβατικές διατάξεις

1. Τα επιχειρησιακά προγράμματα που υποβάλλονται το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1993 δυνάμει του παρόντος

κανονισμού και στα οποία δεν χορηγείται συνδρομή του Ταμείου, μπορούν να ενσωματωθούν στα επιχειρησιακά προγράμματα που χρηματοδοτούνται στη διάρκεια της περιόδου 1994-1999, εφόσον ανταποκρίνονται στα κριτήρια και στους όρους του παρόντος κανονισμού και εντάσσονται σε ένα κοινοτικό πλαίσιο στήριξης. Το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 δεν εφαρμόζεται.

2. Οι επιλέξιμες δυνάμει του παρόντος κανονισμού επενδύσεις, οι εργασίες των οποίων έχουν αρχίσει μεταξύ της 1ης Ιουλίου 1993 και της 31ης Δεκεμβρίου 1993 και που δεν μπόρεσαν να ενταχθούν στα επιχειρησιακά προγράμματα, μπορούν να χρηματοδοτηθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου 1994-1999, εφόσον ανταποκρίνονται στα κριτήρια και στους όρους του παρόντος κανονισμού, υπό την προϋπόθεση ότι εντάσσονται στα πλαίσια αίτησης συνδρομής που θα υποβάλει το κράτος μέλος στις 30 Απριλίου 1994, το αργότερο.

3. Τα κριτήρια επιλογής που εφαρμόζονται στα επιχειρησιακά προγράμματα είναι εκείνα που ισχύουν κατά την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης συνδρομής.

4. Η καταβολή της συνδρομής στα πλαίσια των σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, πραγματοποιείται σύμφωνα με τα άρθρα 17 και 18 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 20

Λεπτομέρειες εφαρμογής

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 δεύτερο έως πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 21

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 καταργείται.

2. Οι αναφορές που γίνονται στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιέχεται στο παράρτημα.

Άρθρο 22

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη μέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 866/90	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 3
Άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4
Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7	Άρθρο 7
Άρθρο 8	Άρθρο 8
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 10 παράγραφος 1
Άρθρο 10α	Άρθρο 10 παράγραφος 2
Άρθρο 11	Άρθρο 11
Άρθρο 12	Άρθρο 12
Άρθρο 13	Άρθρο 13
Άρθρο 14	Άρθρο 14
Άρθρο 15	Άρθρο 15
Άρθρο 16	Άρθρο 16
Άρθρο 17	Άρθρο 17
Άρθρο 18	Άρθρο 18
Άρθρο 19	Άρθρο 19 παράγραφοι 1, 2 και 3
Άρθρο 21 παράγραφος 1	Άρθρο 19 παράγραφος 4
Άρθρο 23	Άρθρο 20
—	Άρθρο 21
Άρθρο 24	Άρθρο 22

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 952/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 20ής Μαΐου 1997****για τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1978, περί των ομάδων παραγωγών και των ενώσεων αυτών ⁽⁴⁾, τροποποιήθηκε πολλές φορές και σε σημαντική έκταση· ότι, επ' ευκαιρία νέων τροποποιήσεων του κανονισμού αυτού, θα πρέπει, για λόγους ορθολογισμού και σαφήνειας, να αναμορφωθούν οι εν λόγω διατάξεις·
- (2) ότι η Κοινότητα χαρακτηρίζεται από διαφορετικές συνθήκες μεταξύ των περιφερειών της στο επίπεδο της προσφοράς και της διάθεσης στην αγορά των γεωγραφικών προϊόντων·
- (3) ότι η εμμονή των ανωτέρω αδυναμιών αποτελεί εμπόδιο στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 παράγραφος 1 της συνθήκης· ότι δυσχεραίνει πράγματι την αύξηση της παραγωγικότητας στη γεωργία, την τεχνική πρόοδο, την ορθολογική ανάπτυξη της παραγωγής, την άριστη χρησιμοποίηση των συντελεστών της παραγωγής, καθώς και την εξασφάλιση ενός δίκαιου βιοτικού επιπέδου για το γεωργικό πληθυσμό και της σταθεροποίησης των αγορών· ότι είναι εξάλλου, πιθανό, να επηρεαστεί το επίπεδο των τιμών καταναλωτών·
- (4) ότι η κατάσταση αυτή μπορεί να θεραπευθεί με τη συνένωση των γεωργών με σκοπό να παρεμβαίνουν στην οικονομική διαδικασία υπό μορφή κοινής δράσης που θα αποβλέπει στη συγκέντρωση της προσφοράς και στην προσαρμογή της παραγωγής στις απαιτήσεις της αγοράς· ότι η συνένωση αυτή πρέπει

να ενθαρρύνεται εφεξής στις ενδιαφερόμενες περιφέρειες χωρίς, εν τούτοις, να εμποδίζεται η επέκταση του σχεδιαζομένου καθεστώτος και σε άλλες περιφέρειες, οι οποίες θα μπορούσαν να αποδείξουν ότι έχουν παρόμοιες ανάγκες·

- (5) ότι, εν τούτοις, θα πρέπει να εξασφαλιστεί, μέσω ενός συστήματος αναγνώρισης, ότι η συνένωση των εκμεταλλεύσεων πραγματοποιείται στα πλαίσια οργανώσεων με την κατάλληλη πειθαρχία στην παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά, που θα προσφέρουν επαρκείς εγγυήσεις ως προς τη σταθερότητα και την αποτελεσματικότητα των ενεργειών τους και δεν θα έρχονται σε αντίθεση, λόγω της θέσεώς τους και της οικονομικής τους δραστηριότητας, με τη λειτουργία της κοινής αγοράς και τους γενικούς στόχους της συνθήκης·
- (6) ότι, για να προωθηθεί η μεγαλύτερη συγκέντρωση της προσφοράς από εκείνη που επιτυγχάνεται από μία μόνο ομάδα, θα πρέπει να ενθαρρύνεται όχι μόνο η συνένωση των γεωργών σε ομάδες παραγωγών αλλά και η σύσταση ενώσεων αυτών των ομάδων·
- (7) ότι η χορήγηση ενισχύσεων για την κάλυψη μέρους των δαπανών συστάσεως και διοικητικής λειτουργίας μπορεί να αποτελέσει κατάλληλο κίνητρο για τη δημιουργία ομάδων και ενώσεων καθώς και για την προσαρμογή των υφιστάμενων οργανώσεων παραγωγών στους απαιτούμενους όρους·
- (8) ότι, εν τούτοις, η ενίσχυση που χορηγείται στις ενώσεις θα πρέπει να περιορισθεί σε ένα συνολικό μέγιστο ποσό, έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι κάθε μια από τις ομάδες που προσχωρεί έχει ήδη τύχει ή εξακολουθεί να τυγχάνει ενισχύσεων για τη σύσταση και τη διοικητική λειτουργία·
- (9) ότι, για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή του σχεδιαζομένου καθεστώτος σε όλες τις περιφέρειες της Κοινότητας στις οποίες τούτο αποδεικνύεται αναγκαίο, θα πρέπει να καταστεί υποχρεωτική η χορήγηση ενισχύσεων στις ομάδες και στις ενώσεις· ότι, εξάλλου, θα πρέπει να καθορισθούν τα ανώτατα όρια αυτών των ενισχύσεων προβλέποντας όμως τη δυνατότητα υπέρβασης αυτών των ορίων στην περίπτωση ορισμένων ενισχύσεων που προορίζονται για περιφέρειες ή τομείς που αντιμετωπίζουν ειδικές δυσκολίες·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 115 της 19. 4. 1996, σ. 60.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Μαΐου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 204 της 15. 7. 1996, σ. 38.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 23. 6. 1978, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(10) ότι η καθυστέρηση που διαπιστώθηκε ιδιαίτερος στην Πορτογαλία όσον αφορά τη σύσταση ομάδων παραγωγών καθιστά σκόπιμο τον πολλαπλασιασμό των μέτρων σ' αυτό το κράτος μέλος, όπως εγκρίνεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 746/93 ⁽¹⁾· ότι ο παρών κανονισμός περιλαμβάνει τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού, όσον αφορά τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους· ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός αυτός ως προς τούτο·

(11) ότι είναι χρήσιμο να προβλεφθεί, για την ενημέρωση των κρατών μελών και όλων των ενδιαφερομένων, η δημοσίευση, στην αρχή κάθε έτους, ενός καταλόγου των ομάδων και των ενώσεών τους που έτυχαν αναγνώρισης ή των οποίων η αναγνώριση ανεκλήθη κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους·

(12) ότι το σύνολο των σχεδιαζόμενων μέτρων παρουσιάζει κοινοτικό ενδιαφέρον και αποβλέπει στην επίτευξη των στόχων που προσδιορίζονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συνθήκης, συμπεριλαμβανομένων των διαρθρωτικών μεταβολών οι οποίες είναι αναγκαίες για την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς· ότι, ως εκ τούτου, τα μέτρα αυτά συνιστούν κοινή δράση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού ⁽²⁾·

(13) ότι η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να βεβαιώνεται για το ότι οι θεσπιζόμενες από τα κράτη μέλη διατάξεις για την εφαρμογή αυτής της κοινής δράσης πληρούν τους σχετικούς όρους· ότι πρέπει επίσης να είναι σε θέση να εκτιμά κάθε χρόνο τα πρακτικά αποτελέσματα της εφαρμογής της κοινής δράσης·

(14) ότι η παρέμβαση του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση της διάρθρωσης της προσφοράς των γεωργικών προϊόντων στις περιφέρειες όπου μια τέτοια βελτίωση είναι απαραίτητη και ότι οι προβλεπόμενες από τον παρόντα κανονισμό δράσεις καλύπτονται από τις προβλέψεις των ετησίων δαπανών που προβλέπονται από το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων ⁽³⁾·

(15) ότι, για να διευκολυνθεί η περαιτέρω εφαρμογή ορισμένων σχεδιαζόμενων μέτρων, θα πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής· ότι η συνεργασία αυτή μπορεί να εξασφαλισθεί με ικανοποιητικό τρόπο στα πλαίσια της επιτροπής γεωργικών διαρθρώσεων και αγροτικής ανάπτυξης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη θεραπεία των διαρθρωτικών αδυναμιών στο επίπεδο της προσφοράς και της διάθεσης στην αγορά γεωργικών προϊόντων που διαπιστώνονται σε ορισμένες περιφέρειες και οι οποίες χαρακτηρίζονται από ανεπαρκή βαθμό οργάνωσης των παραγωγών, ο παρών κανονισμός θεσπίζει για τις εν λόγω περιφέρειες, καθεστώς ενθάρρυνσης για τη σύσταση ομάδων παραγωγών και ενώσεων αυτών.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- στην Ιταλία,
- στη Γαλλία, στις περιφέρειες του Languedoc-Roussillon, της Provence-Alpes-Côte d'Azur, του Midi-Pyrénées, της Κορσικής, και στα διαμερίσματα της Drôme και Ardèche και τα υπερπόντια διαμερίσματα,
- στο Βέλγιο,
- στην Ελλάδα,
- στην Ισπανία,
- στην Πορτογαλία,
- στην Ιρλανδία,
- στην Αυστρία,
- στη Φινλανδία.

Άρθρο 3

1. Όσον αφορά την Ιταλία, την Ελλάδα, την Ισπανία, την Πορτογαλία, την Αυστρία και τη Φινλανδία, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα:

- α) προϊόντα γης και κτηνοτροφίας που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης, με εξαίρεση:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 31. 3. 1993, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2085/93 (ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 44).

⁽³⁾ Βλέπε σ. 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, του Συμβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾,
 - το λυκίσκο (κωδικός ΣΟ 1210),
 - τους μεταξοσκώληκες (κωδικός ΣΟ 0160 00 99).
- β) μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

2. Όσον αφορά τη Γαλλία, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- α) στα κρασιά από νωπά σταφύλια και τους μούστους σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση, έστω και αν η ζύμωση έχει ανασταλεί με άλλο τρόπο, συμπεριλαμβανομένων των μιστελλών (κωδικοί ΣΟ 2204 10, 2204 21, 2204 29 και 2204 30 10), στις περιφέρειες Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Midi-Pyrénées και στην Κορσική
- β) στα αρωματικά φυτά και τη λεβάντα (κωδικός ΣΟ ex 1211), στην περιοχή Provence-Alpes-Côte d'Azur και στα διαμερίσματα των Drôme και Ardèche
- γ) στις επιτραπέζιες ελιές (κωδικός ΣΟ 0710 80 10), στις περιοχές Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, στην Κορσική και στο διαμέρισμα της Drôme
- δ) στα ζωντανά βοοειδή (κωδικός ΣΟ 0102), στο βόειο κρέας σε ολόκληρα σφάγια ή τεταρτημόρια σφαγίου (κωδικοί ΣΟ ex 0201 και ex 0202), στα ζωντανά φυτά και προϊόντα της ανθοκομίας (κεφάλαιο 6 της συνδυασμένης ονοματολογίας), στα νωπά οπωροκηπευτικά [κεφάλαια 7 και 8 της συνδυασμένης ονοματολογίας τα οποία δεν καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96], καθώς και στη βανίλια (κωδικός ΣΟ 0905 00 00) και στα φυτά (κωδικός ΣΟ 1211), στα υπερπόντια διαμερίσματα
- ε) στο ελαιόλαδο (κωδικός ΣΟ 1509) στις περιφέρειες της μητροπολιτικής Γαλλίας που αναφέρονται στο άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση.

3. Όσον αφορά το Βέλγιο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- α) στα δημητριακά (κωδικοί ΣΟ 1001 έως 1005, 0709 90 60 και 0712 90 19)
- β) στα ζωντανά βοοειδή (κωδικός ΣΟ 0102, με εξαίρεση των κωδικό ΣΟ 0102 90 90)
- γ) στα χοιρίδια (κωδικός ΣΟ ex 0103)
- δ) στη μυδική (κωδικός ΣΟ ex 1214).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

4. Όσον αφορά την Ιρλανδία, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- α) στα δημητριακά (κωδικοί ΣΟ 1001, 1003 και 1004)
- β) στα γεώμηλα (κωδικός ΣΟ 0701 90)
- γ) στα ζωντανά βοοειδή (κωδικός ΣΟ 0102, με εξαίρεση τον κωδικό ΣΟ 0102 90 90) και στο βόειο κρέας σε ολόκληρα σφάγια ή τεταρτημόρια σφαγίου (κωδικοί ΣΟ ex 0201 και ex 0202)
- δ) στα ζωντανά προβατοειδή και αιγοειδή (κωδικός ΣΟ 0104) και στο κρέας προβατοειδών και αιγοειδών σε ολόκληρα σφάγια (κωδικός ΣΟ ex 0204).

ΤΙΤΛΟΣ II

Αναγνώριση ομάδων παραγωγών και των ενώσεών τους

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους, συμπεριλαμβανομένων των ήδη υφισταμένων ενώσεων κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού:

- α) που υποβάλλουν αίτηση για αναγνώριση
- β) που πληρούν τους όρους οι οποίοι αναφέρονται στα άρθρα 5 και 6
- γ) στην περίπτωση των ομάδων, υπό τον όρο ότι:
 - τουλάχιστον τα δύο τρίτα των μελών τους έχουν την εκμετάλλευση επιχειρήσεων που ευρίσκονται στις περιφέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 2,
 - τουλάχιστον το ήμισυ της παραγωγής, που τίθεται σε εμπορία σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ), προέρχεται από τις περιφέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Η αναγνώριση καλύπτει τις δραστηριότητες σχετικά με την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 3, για κάθε μία από τις περιφέρειες στις οποίες εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 5

1. Οι ομάδες παραγωγών:

- α) συνιστώνται με το σκοπό της από κοινού προσαρμογής στις απαιτήσεις της αγοράς της παραγωγής και της προσφοράς των παραγωγών που είναι μέλη τους

β) αποτελούνται από:

- μεμονωμένους παραγωγούς ή
- μεμονωμένους παραγωγούς και οργανώσεις παραγωγής ή αξιοποιήσεως γεωργικών προϊόντων που αποτελούνται μόνον από παραγωγούς γεωργικών προϊόντων.

Ως «παραγωγός» νοείται κάθε κάτοχος γεωργικής επιχείρησης η οποία ευρίσκεται στο έδαφος της Κοινότητας:

- που παράγει τα προϊόντα γης και κτηνοτροφίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή
- που είναι παραγωγός προϊόντων βάσεως και παράγει τα μεταποιημένα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν, όταν οι εθνικές τους διατάξεις το προβλέπουν, να αναγνωρίζουν ομάδες παραγωγών οι οποίες περιλαμβάνουν επίσης πρόσωπα άλλα από αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Στην περίπτωση αυτή, τα καταστατικά των ομάδων αυτών πρέπει να εξασφαλίζουν ότι τα μέλη τους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διατηρούν τον έλεγχο των ομάδων και των αποφάσεών τους.

3. Οι ενώσεις αποτελούνται από αναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών και επιδιώκουν τους ίδιους στόχους με αυτές σε ευρύτερη κλίμακα.

Άρθρο 6

1. Κάθε ομάδα παραγωγών ή ένωση πρέπει να πληροί, εντός των ορίων του τομέως του προϊόντος ή των προϊόντων για τα οποία έχει αναγνωρισθεί, τους ακόλουθους γενικούς όρους:

- α) να συμβάλλει, με τις δραστηριότητες για τις οποίες έχει ζητήσει να αναγνωρισθεί, στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 της συνθήκης·
- β) να καθορίζει και να εφαρμόζει, για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1:
 - κοινούς κανόνες παραγωγής, ιδίως σε θέματα ποιότητας των προϊόντων ή χρησιμοποίησης βιολογικών πρακτικών,
 - κοινούς κανόνες για τη διάθεση στην αγορά,
 - κανόνες αναγνώρισης της παραγωγής, ιδίως πληροφορίες σχετικά με τη συγκομιδή και το κατά πόσον είναι διαθέσιμη·
- γ) να περιλαμβάνει στο καταστατικό της τουλάχιστον την υποχρέωση για τους παραγωγούς, μέλη της ομάδας, και για τις αναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών, μέλη της ένωσης, να διαθέτουν στην αγορά το σύνολο της παραγωγής που προορίζεται για εμπορία για τα προϊ-

όντα για τα οποία έχουν προσχωρήσει στην ομάδα ή στην ένωση, σύμφωνα με τους κανόνες συνεισφοράς και διάθεσης στην αγορά που έχουν καταρτιστεί και ελέγχονται από την ομάδα ή την ένωση αντίστοιχα.

Τα κράτη μέλη μπορούν να δέχονται την αντικατάσταση αυτής της υποχρέωσης από την υποχρέωση να διατίθενται στην αγορά, από την ομάδα ή την ένωση, το σύνολο της παραγωγής που προορίζεται για εμπορία για τα προϊόντα για τα οποία έχουν αναγνωρισθεί, είτε στο όνομα των μελών της ομάδας ή της ένωσης και για λογαριασμό τους είτε για λογαριασμό τους αλλά στο όνομα της ομάδας ή ένωσης είτε στο όνομα και για λογαριασμό της ομάδας ή της ένωσης. Η ομάδα ή η ένωση μπορεί ωστόσο να επιτρέπει στα μέλη της να διαθέτουν στην αγορά μέρος της παραγωγής σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο.

Όσον αφορά τις ομάδες παραγωγών, αυτές οι υποχρεώσεις δεν εφαρμόζονται στο μέρος της παραγωγής για το οποίο οι παραγωγοί είχαν συνάψει συμβάσεις πώλησης ή το οποίο υπεσχέθησαν πριν από την είσοδό τους στην ομάδα, εφόσον η εν λόγω ομάδα είχε ενημερωθεί σχετικά, πριν από την προσχώρησή τους, ως προς την έκταση και τη διάρκεια των υποχρεώσεων που αναλήφθηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο·

- δ) να περιλαμβάνει στο καταστατικό της διατάξεις προκειμένου να εξασφαλίζει ότι τα μέλη μιας ομάδας ή ένωσης τα οποία επιθυμούν να αποποιηθούν την ιδιότητα του μέλους, μπορούν να το πράξουν:

- εφόσον έχουν συμμετάσχει στην ομάδα ή την ένωση, μετά την αναγνώρισή τους, τουλάχιστον επί τρία έτη και
- υπό τον όρο εγγράφου κοινοποίησης προς την ομάδα ή την ένωση τουλάχιστον δώδεκα μήνες πριν από την αναχώρησή τους.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη των νομοθετικών ή κανονιστικών εθνικών διατάξεων με στόχο την προστασία, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, της ομάδας ή της ένωσης ή των πιστωτών τους από τις οικονομικές συνέπειες που θα μπορούσαν να προκύψουν από την αναχώρηση ενός προσχωρήσαντος ή την παρεμπόδιση της αναχώρησης ενός προσχωρήσαντος κατά τη διάρκεια του δημοσιονομικού έτους·

- ε) να δικαιολογεί επαρκή οικονομική δραστηριότητα·

στ) να αποκλείει, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ), για τη σύστασή της και για το σύνολο των δραστηριοτήτων της, κάθε διάκριση αντιβαίνουσα προς τη λειτουργία της κοινής αγοράς και την επίτευξη των γενικών στόχων της συνθήκης, και ιδίως κάθε διάκριση όσον αφορά την εθνικότητα ή τον τόπο εγκατάστασης·

- των παραγωγών ή των ομάδων που μπορούν να γίνουν μέλη ή
 - των οικονομικών εταίρων τους·
- ζ) να έχει νομική προσωπικότητα ή επαρκή νομική ικανότητα προκειμένου να καθίσταται, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, υποκείμενο δικαιωμάτων και υποχρεώσεων·
- η) να τηρεί, για τις δραστηριότητες που αποτελούν αντικείμενο της αναγνώρισης, χωριστή λογιστική. Η λογιστική αυτή και εκείνη που αφορά όλες τις άλλες δραστηριότητες της ομάδας ή της ένωσης μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ελέγχων για την επαλήθευση εάν ο προβλεπόμενος στο στοιχείο ε) όρος πληρούται πάντα, για τον υπολογισμό των ενισχύσεων και για την επαλήθευση της χρησιμοποίησής τους·
- θ) να μην κατέχει δεσπόζουσα θέση στην κοινή αγορά, εκτός εάν τούτο απαιτείται για την επιδίωξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 39 της συνθήκης·
- ι) όσον αφορά τις ομάδες των παραγωγών στις οποίες προσχωρούν και οι οργανώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) να περιλαμβάνει επιπλέον στο καταστατικό της την υποχρέωση για τις οργανώσεις αυτές να επιβάλλουν στα μέλη τους την τήρηση των όρων που προβλέπονται στα στοιχεία β) και γ) το αργότερο από την ημερομηνία:
- κατά την οποία αποκτά ισχύ η αναγνώριση ή
 - της προσχώρησής τους, στην περίπτωση που αυτή είναι μεταγενέστερη της αναγνώρισης.
2. Η διάθεση στην αγορά, κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχεία β) και γ), καλύπτει τις ακόλουθες δραστηριότητες:
- α) τη συγκέντρωση της προσφοράς·
 - β) την προετοιμασία για πώληση·
 - γ) την προσφορά σε αγοράζοντες χονδρικό.
3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 δεύτερο έως πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 ⁽¹⁾, θεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά:

- α) με τα κριτήρια, στα οποία πρέπει να ανταποκρίνονται οι κοινοί κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), εάν είναι αναγκαίο·
- β) με την ελάχιστη καλλιεργούμενη έκταση, τον κύκλο εργασιών ή τον όγκο παραγωγής του σχετικού προϊόντος ή ομάδας προϊόντων που προέρχονται από μέλη τα οποία, κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο ε), οι ομάδες πρέπει να αντιπροσωπεύουν, καθώς και, εάν είναι αναγκαίο, με τον ελάχιστο αριθμό των μελών τους·
- γ) με την εδαφική έκταση, συμπεριλαμβανομένης της ελάχιστης καλλιεργούμενης έκτασης, με τον κύκλο εργασιών και με το μέρος του εθνικού όγκου παραγωγής του σχετικού προϊόντος ή ομάδας προϊόντων που προέρχονται από ομάδες που πρέπει να αντιπροσωπεύουν οι ενώσεις, καθώς και, αν είναι αναγκαίο, με τον ελάχιστο αριθμό ομάδων παραγωγών μελών της ένωσης.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη:

- αποφασίζουν για την παροχή αναγνώρισης εντός προθεσμίας τριών μηνών από την κατάθεση της αίτησης,
- ανακοινώνουν την απόφασή τους στην Επιτροπή, εντός προθεσμίας δύο μηνών.

Άρθρο 8

Η αναγνώριση μιας ομάδας παραγωγών ή μιας ένωσης ανακαλείται:

- α) εάν οι όροι για την αναγνώριση που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν πληρούντο ή δεν πληρούνται πλέον·
- β) εάν η αναγνώριση βασίζεται σε εσφαλμένες ενδείξεις·
- γ) εάν η ομάδα ή η ένωση πέτυχε την αναγνώριση με παράτυπο τρόπο·
- δ) στην περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώσει ότι το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης εφαρμόζεται στις συμφωνίες, τις αποφάσεις και τις εναρμονισμένες πρακτικές που αναφέρονται στο άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.

Στην περίπτωση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο γ) η ανάκληση της αναγνώρισης έχει αναδρομικό αποτέλεσμα και οι χορηγηθείσες ενισχύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 10, ανακτώνται.

Άρθρο 9

Στην αρχή κάθε έτους, η Επιτροπή εξασφαλίζει τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινο-*

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά τον συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις την Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων (ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94 (ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 11).

τήτων του καταλόγου, ανά προϊόν ή ομάδα προϊόντων, των ομάδων παραγωγών και των ενώσεών τους που αναγνωρίστηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

Εξασφαλίζει επίσης τη δημοσίευση των αναγνωρίσεων που ανεκλήθησαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

ΤΙΤΛΟΣ III

Ενισχύσεις στις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν ενισχύσεις στις αναγνωρισμένες ομάδες και τις ενώσεις τους κατά τη διάρκεια των τριών ετών από την ημερομηνία αναγνώρισής τους, για να ενθαρρύνουν τη σύστασή τους και να διευκολύνουν τη διοικητική λειτουργία τους. Το ποσό αυτών των ενισχύσεων μπορεί να καταβληθεί σε διάστημα πέντε ετών.

2. Το ποσό των ενισχύσεων που χορηγούνται στις αναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών μετά την 1η Ιουλίου 1985, στα πλαίσια της πενταετίας μετά την ημερομηνία της αναγνώρισής τους:

- α) ισούται, κατ' ανώτερο όριο, με 5 %, 5 %, 4 %, 3 % και 2 % της αξίας των προϊόντων που προέρχονται από τα μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) και τα οποία αφορά η αναγνώριση και η διάθεση στην αγορά, για το πρώτο, το δεύτερο, το τρίτο, το τέταρτο και το πέμπτο έτος αντιστοίχως·
- β) δεν μπορεί να υπερβαίνει τα πραγματικά έξοδα συστάσεως και διοικητικής λειτουργίας της σχετικής ομάδας·
- γ) καταβάλλεται σε ετήσιες δόσεις, σε διάστημα επτά ετών κατ' ανώτατο όριο, μετά την ημερομηνία της αναγνώρισής.

3. Το ποσό των χορηγούμενων ενισχύσεων στις ενώσεις:

- α) ισούται, κατ' ανώτατο όριο, με 60 %, 40 % και 20 % των πραγματικών δαπανών συστάσεως και διοικητικής λειτουργίας, για το πρώτο, δεύτερο και τρίτο έτος, αντιστοίχως·
- β) δεν μπορεί, εντούτοις, να υπερβαίνει το συνολικό ποσό των 120 000 Ecu.

4. Μεγαλύτερα ποσοστά από αυτά που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 μπορούν να ορίζονται, για καθορισμένη περίοδο, από το Συμβούλιο, το οποίο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, σχετικά με ορισμένες περιφέρειες και ορισμένα προϊόντα

που αντιμετωπίζουν ειδικές δυσκολίες προσαρμογής στις συνθήκες και τις οικονομικές επιπτώσεις της κοινής γεωργικής πολιτικής.

5. Για την Πορτογαλία, τα ποσοστά που προβλέπονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) διπλασιάζονται και αυτά που προβλέπονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α) είναι 100 %, 80 % και 40 %.

Άρθρο 11

1. Οι ενισχύσεις χορηγούνται μόνο:

- α) στο μέτρο που μία ομάδα ή μία ένωση δεν έχει ήδη τύχει ενισχύσεως βάσει μιας εθνικής νομοθεσίας·
- β) στο μέτρο των συμπληρωματικών πραγματικών εξόδων συστάσεως και διοικητικής λειτουργίας που απαιτούνται για την προσαρμογή τους στους όρους του άρθρου 6, εφόσον πρόκειται για ομάδες παραγωγών ή ενώσεις που προέρχονται από προϋφιστάμενες οργανώσεις ή που συνεστήθησαν από παραγωγούς που ανήκουν σε προϋφιστάμενες οργανώσεις.

2. Η αξία των προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο α), υπολογίζεται κατ' αποκοπή για κάθε έτος επί τη βάσει:

- α) του ετήσιου όγκου, που διατίθεται στην αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο γ)·
- β) των μέσων τιμών παραγωγού που επιτεύχθηκαν.

3. Οι αναγκαίες διευκρινίσεις για τον καθορισμό της έννοιας των πραγματικών εξόδων συστάσεως και διοικητικής λειτουργίας κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) και παράγραφος 3 στοιχείο α) θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 δεύτερο έως πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Χρηματοδοτικές και γενικές διατάξεις

Άρθρο 12

1. Το σύνολο των μέτρων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό αποτελεί κοινή δράση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88.

2. Εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97.

Άρθρο 13

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997, έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα εφαρμογής της κοινής δράσης που προβλέπει ο παρών κανονισμός, με βάση τα πληροφοριακά στοιχεία που της γνωστοποιούν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 14

Οι δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10 καθώς και οι ενισχύσεις που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 389/82 του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1982, περί ομάδων παραγωγών και των ενώσεών τους στον τομέα του βάμβακος ⁽¹⁾, καλύπτονται από τις ετήσιες προβλέψεις δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97.

Άρθρο 15

Η πληρωμή της συνδρομής πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88. Ωστόσο, η πληρωμή του υπολοίπου ή η επιστροφή, εκτός από τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του εν λόγω άρθρου, βασίζονται:

- σε δήλωση των δαπανών που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους και
- σε έκθεση για την εφαρμογή των μέτρων κατά τη διάρκεια του εν λόγω ημερολογιακού έτους, που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού,

οι οποίες υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουλίου του επομένου έτους.

Άρθρο 16

Η Επιτροπή θεσπίζει της λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 15, κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 δεύτερο έως πέμπτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 17

Στην περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώσει ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 26 περί εφαρμογής ορισμένων κανόνων ανταγωνισμού στην παραγωγή και στην εμπορία γεωργικών προϊόντων ⁽²⁾, το άρθρο 85

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1982, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/89 (ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 30 της 20. 4. 1962, σ. 993/62.

παράγραφος 1 της συνθήκης εφαρμόζεται στις συμφωνίες, τις αποφάσεις ή τις εναρμονισμένες πρακτικές:

- με τις οποίες τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) ενώνονται σε μια ομάδα, η οποία πληροί τους όρους του παρόντος κανονισμού, ή οι ομάδες σχηματίζουν μια ένωση που πληροί τους όρους του παρόντος κανονισμού ή
- με τις οποίες οι κοινοί κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) θεσπίζονται ή εκτελούνται,

η απόφαση, η οποία λαμβάνεται σχετικά, εφαρμόζεται μόνο από την ημερομηνία της διαπίστωσης.

Άρθρο 18

Ο παρών κανονισμός ισχύει υπό την επιφύλαξη της ευχέρειας των κρατών μελών να λαμβάνουν, εντός του πεδίου που καλύπτει ο παρών κανονισμός, συμπληρωματικά μέτρα ενισχύσεως, των οποίων οι όροι ή οι διαδικασίες χορηγήσεώς τους αποκλίνουν από τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό ή των οποίων τα ποσά υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια που προβλέπονται σ' αυτόν, με την επιφύλαξη ότι τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με τα άρθρα 92, 93 και 94, της συνθήκης.

Άρθρο 19

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

- α) τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού το αργότερο ένα μήνα μετά την έκδοσή τους·
- β) μια έκθεση επί των αποτελεσμάτων της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, κάθε έτος πριν από την 31η Μαρτίου.

Άρθρο 20

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 καταργείται.
2. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 746/93 καταργείται όσον αφορά τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους που προβλέπει ο παρών κανονισμός.
3. Οι αναφορές που γίνονται στους καταργούμενους κανονισμούς νοούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάzanται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος II.

Άρθρο 21

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3
ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων
ex 0201 } ex 0202 } ex 0203 } ex 0204 } ex 0205 00 00 }	Κρέατα: — βοοειδών, σε τεταρτημόρια — χοιροειδών, σε ημιμόρια σφαγίου — προβατοειδών, σε ολόκληρα σφάγια — ιπποειδών
ex 0206	Βρώσιμα παραπροϊόντα βοοειδών, χοιροειδών και προβατοειδών
ex 0207 με εξαίρεση 0207 31 00 0207 39 90 και 0207 50	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα (εξαιρέσει των συκωτιών), νωπά, διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα, πουλερικών του κωδικού ΣΟ 0105
0207 31 00 0207 39 0207 50 0210 90 71 0210 90 79	Συκώτια πουλερικών νωπά, διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή εν άλμη
0208 10 10	Κρέας κονίκλων
0406	Τυρί και πηγμένο γάλα για τυρί
ex 1214 10 00 ex 1214 90 90	Αφυδατωμένες ζωοτροφές
1509 1510 00	Ελαιόλαδο
2204 30 10	Μούστος σταφυλίων που έχει υποστεί μερική ζύμωση, έστω και αν η ζύμωση αναστάλη με άλλο τρόπο, εκτός, από αυτόν της προσθήκης αλκοόλης
2204 10 2204 21 2204 29	Κρασιά από νωπά σταφύλια. Μούστος από νωπά σταφύλια του οποίου η ζύμωση αναστάλη με την προσθήκη αλκοόλης (συμπεριλαμβανομένων των μιστελλιών)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5	Άρθρο 5
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7	Άρθρο 7
Άρθρο 8	Άρθρο 8
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 10
Άρθρο 11	Άρθρο 11
Άρθρο 12	Άρθρο 12
Άρθρο 13	Άρθρο 13
Άρθρο 14	Άρθρο 14
Άρθρο 15 παράγραφος 1	Άρθρο 15
Άρθρο 15 παράγραφος 2	Άρθρο 16
Άρθρο 17	Άρθρο 17
Άρθρο 18	Άρθρο 18
Άρθρο 19	Άρθρο 19
—	Άρθρο 20
Άρθρο 20	Άρθρο 21
Παράρτημα	Παράρτημα I
—	Παράρτημα II
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 746/93	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 στοιχείο α) (όσον αφορά τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις τους που προβλέπει ο παρών κανονισμός)	Άρθρο 10 παράγραφος 5
Άρθρο 1 στοιχείο β)	Άρθρο 10 παράγραφος 5
Άρθρο 1 στοιχείο γ)	Άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχείο β)